Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin.Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►**B**

KOMISSION DIREKTIIVI 94/2/EY,

annettu 21 päivänä tammikuuta 1994,

neuvoston direktiivin 92/75/ETY soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kotitalouksien sähkökäyttöisten jääkaappien, pakastimien ja näiden yhdistelmien energiankulutuksen osoittamisen osalta

(EYVL L 45, 17.2.1994, s. 1)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►**M1**	Komission direktiivi 2003/66/EY, annettu 3 päivänä heinäkuuta 2003	L 170	10	9.7.2003
►**M2**	Komisjoni direktiiv 2006/80/EÜ, 23. oktoober 2006	L 362	67	20.12.2006

Muutettu:

►**A1**	Asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu	L 236	33	23.9.2003

▼B

KOMISSION DIREKTIIVI 94/2/EY,

annettu 21 päivänä tammikuuta 1994,

neuvoston direktiivin 92/75/ETY soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kotitalouksien sähkökäyttöisten jääkaappien, pakastimien ja näiden yhdistelmien energiankulutuksen osoittamisen osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kodinkoneiden energian ja muiden voimavarojen kulutuksen osoittamisesta merkinnöin ja yhdenmukaisin tuotetiedoin 22 päivänä syyskuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/75/ETY ([1]) ja erityisesti sen 9 ja 12 artiklan,

sekä katsoo, että

direktiivin 92/75/ETY mukaisesti komissio antaa soveltamisdirektiivin kodinkoneiden ja etenkin jääkaappien, pakastimien ja näiden yhdistelmien osalta,

jääkaappien ja pakastimien kuluttama energia on merkittävä osa koko yhteisön energiantarpeesta, ja näiden laitteiden energiankulutusta voidaan vähentää huomattavasti,

Euroopan standardointikomitean (CEN) standardissa EN 153 (toukokuu 1993) esitetään menetelmä jääkaappien, pakastimien ja näiden yhdistelmien energiankulutuksen mittaamiseksi,

yhteisö vahvistaa kiinnostuksensa kansainväliseen standardointijärjestelmään, jolla voidaan laatia yhteisön kansainvälisten kauppakumppanien tosiasiallisesti käyttämiä standardeja ja jolla pystytään täyttämään yhteisön politiikan vaatimukset, ja kehottaa eurooppalaisia standardointijärjestöjä jatkamaan yhteistyötä kansainvälisten standardointijärjestöjen kanssa,

CEN ja Euroopan sähkötekniikan standardointikomitea (Cenelec) tunnustetaan toimivaltaisiksi toimielimiksi hyväksymään yhdenmukaistettuja standardeja 13 päivänä marraskuuta 1984 allekirjoitettujen komission ja näiden kahden toimielimen välisestä yhteistyöstä annettujen yleisten suuntaviivojen mukaisesti, ja että tässä direktiivissä yhdenmukaistetulla standardilla tarkoitetaan teknisiä standardeja ja määräyksiä koskevien tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä 28 päivänä maaliskuuta 1983 annetun neuvoston direktiivin 83/189/ETY ([2]) mukaisesti, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 92/400/ETY ([3]), tai edellä tarkoitettujen yleisten suuntaviivojen mukaisesti CENin tai Cenelecin komission toimeksiannosta hyväksymää teknistä eritelmää (eurooppalainen standardi tai yhdenmukaistamisasiakirja), ja

tämän direktiivin säännökset ovat direktiivin 92/75/ETY 10 artiklassa perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

([1]) EYVL N:o L 297, 13.10.1992, s. 16
([2]) EYVL N:o L 109, 26.4.1983, s. 8
([3]) EYVL N:o L 221, 6.8.1992, s. 55

▼B

1 artikla

1. Tätä direktiiviä sovelletaan sähkökäyttöisiin, kotitalouskäyttöön tarkoitettuihin jääkaappeihin, pakasteiden säilytyslaitteisiin ja pakastimiin ja näiden yhdistelmiin. Laitteita, jotka voivat käyttää myös muita energialähteitä, erityisesti akkuja, ei oteta huomioon.

▼M1

2. Tässä direktiivissä edellytetyt tiedot hankitaan mittauksin, jotka on tehty niiden yhdenmukaistettujen standardien mukaisesti, jotka eurooppalaiset standardointielimet (CEN, CENELEC, ETSI) ovat hyväksyneet Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/34/EY ([1]) mukaisesti komission antaman toimeksiannon nojalla, joiden viitenumerot on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ja joiden osalta jäsenvaltiot ovat julkaisseet niiden kansallisten standardien numerot, jotka saattavat mainitut yhdenmukaistetut standardit osaksi kansallisia standardeja.

3. Liitteiden I, II ja III säännöksiä, jotka edellyttävät melutietojen antamista, sovelletaan ainoastaan, jos jäsenvaltiot vaativat kyseisiä tietoja direktiivin 86/594/ETY 3 artiklan nojalla. Nämä tiedot mitataan mainitun direktiivin mukaisesti.

4. Tässä direktiivissä sovelletaan direktiivin 92/75/ETY 1 artiklan 4 kohdassa säädettyjä määritelmiä.

▼B

2 artikla

1. Direktiivin 92/75/ETY 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuissa teknisissä tiedoissa on oltava:

— tavaran toimittajan nimi ja osoite;

— yleiskuvaus tuotteesta sen tunnistamiseksi;

— tuotteen olennaisia suunnitteluominaisuuksia koskevat tiedot, tarvittaessa piirustusten muodossa, erityisesti seikoista, joilla on huomattavaa vaikutusta tuotteen energiankulutukseen;

— testausselosteet mallille tämän direktiivin 1 artiklan 2 kohdassa säädettyjen menettelyjen mukaisesti suoritetuista mittauksista;

— käyttöohjeet tarvittaessa.

▼M1

Jos tietyn malliyhdistelmän tiedot on saatu muiden yhdistelmien rakenteen perusteella tehdyistä laskelmista ja/tai ekstrapolaatioista, tietoihin on sisällytettävä yksityiskohtaiset tiedot tällaisista laskelmista ja/tai ekstrapolaatioista sekä testeistä, jotka on tehty laskelmien tarkkuuden varmistamiseksi (yksityiskohtaiset tiedot matemaattisesta mallista, jota on käytetty suorituskyvyn laskemiseen, ja mittauksista, jotka on tehty tämän mallin varmentamiseksi).

▼B

2. Tässä direktiivissä tarkoitetut laitteet jaetaan luokkiin liitteen IV määritelmien mukaisesti.

3. Direktiivin 92/75/ETY 2 artiklan 1 kohdassa säädetyn merkinnän on oltava tämän direktiivin liitteessä I olevan mallin mukainen. Merkintä sijoitetaan laitteen päälle tai etupuolelle siten, että se on selvästi näkyvä eikä peitetty.

4. Direktiivin 92/75/ETY 2 artiklan 1 kohdassa säädetty, tuotetta koskeva seloste on laadittava ja esitettävä liitteessä II olevien ohjeiden mukaisesti.

([1]) EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37.

▼M1

5. Kun laitteita tarjotaan myytäväksi, vuokrattavaksi tai osamaksukauppaan painetun tai kirjallisen tiedotteen kautta tai muulla sellaisella tavalla, jolla mahdollisen ostajan ei voida olettaa näkevän esiteltävää laitetta, kuten kirjallinen tarjous, postimyyntiluettelo, mainokset Internetissä tai muissa sähköisissä viestimissä, mainitun tiedotteen täytyy sisältää kaikki liitteessä III eritellyt tiedot.

▼B

6. Laitteen energiatehokkuuden mukaisen luokittelun on oltava liitteessä V olevien ohjeiden mukainen.

3 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kaikki niiden alueelle sijoittautuneet tavaran toimittajat ja jälleenmyyjät täyttävät tämän direktiivin mukaiset velvollisuutensa.

4 artikla

1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät säännökset viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1994. Niiden on ilmoitettava tästä viipymättä komissiolle. Niiden on sovellettava näitä säännöksiä 1 päivästä tammikuuta 1995.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niitä virallisesti julkaistaessa niihin on liitettävä viittaus tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

5 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

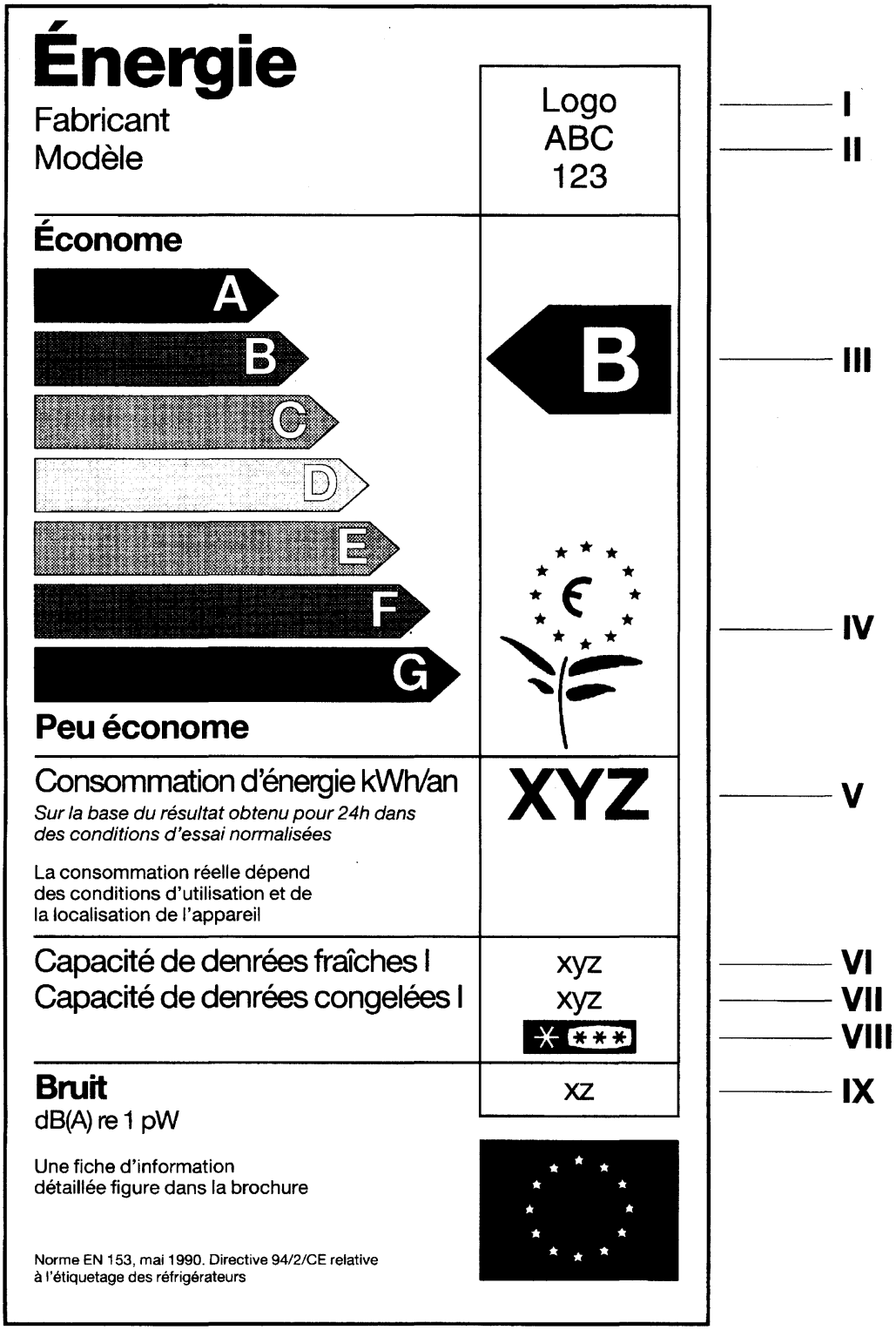
▼B

LIITE I

MERKINTÄ

Merkinnän malli

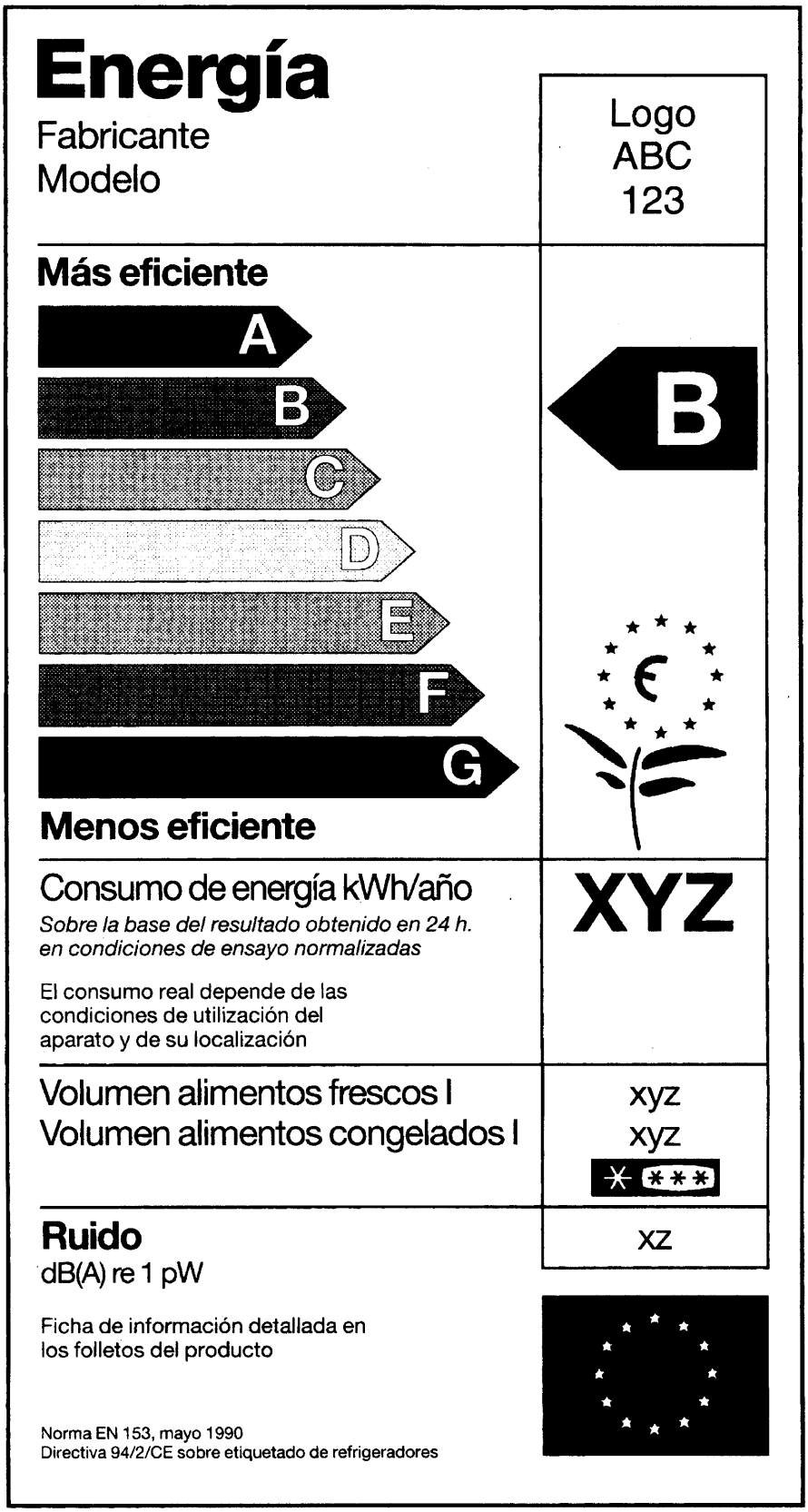
1. Merkinnän on oltava seuraavien mallien mukainen:



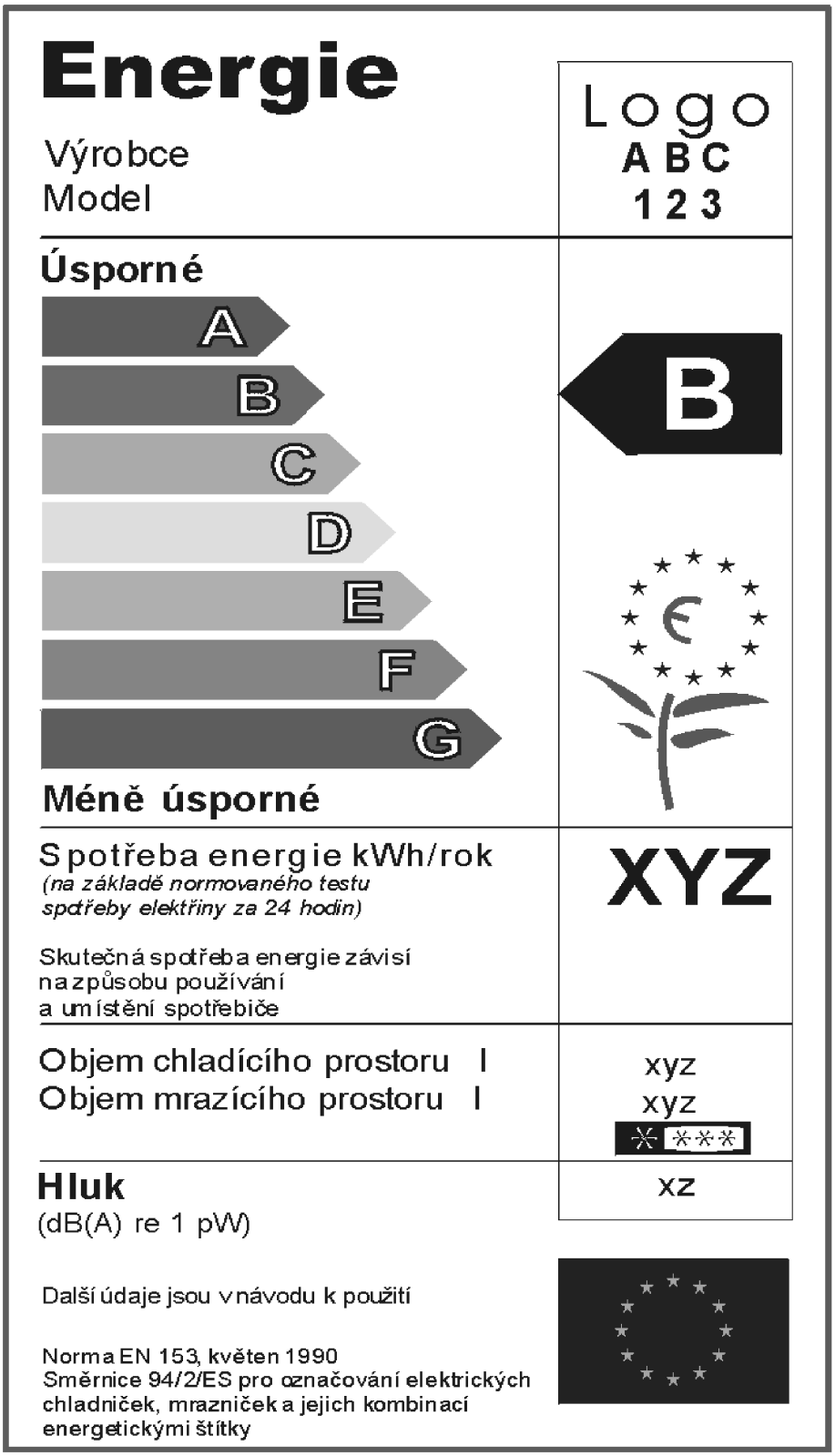
▼M2


Енергия
Производител
Модел
Logo
ABC
123
По-ефективен
A
B
C
D
E
F
G
B
По-ниско ефективен
Консумация на енергия kWh/година
(Основана на стандартни опитни резултати за 24 h)
XYZ
Действителната консумация
ще зависи от това как се използва
уредът и къде е разположен
Обем за пресни продукти ℓ
xyz
Обем за замразени продукти ℓ
xyz
****
Ниво на шум
(dB(A) за 1 pW)
xz
Допълнителна информация се съдържа
в техническия проспект
БДС EN 153 Май 1990
Директива 94/2/ЕО за хладилници

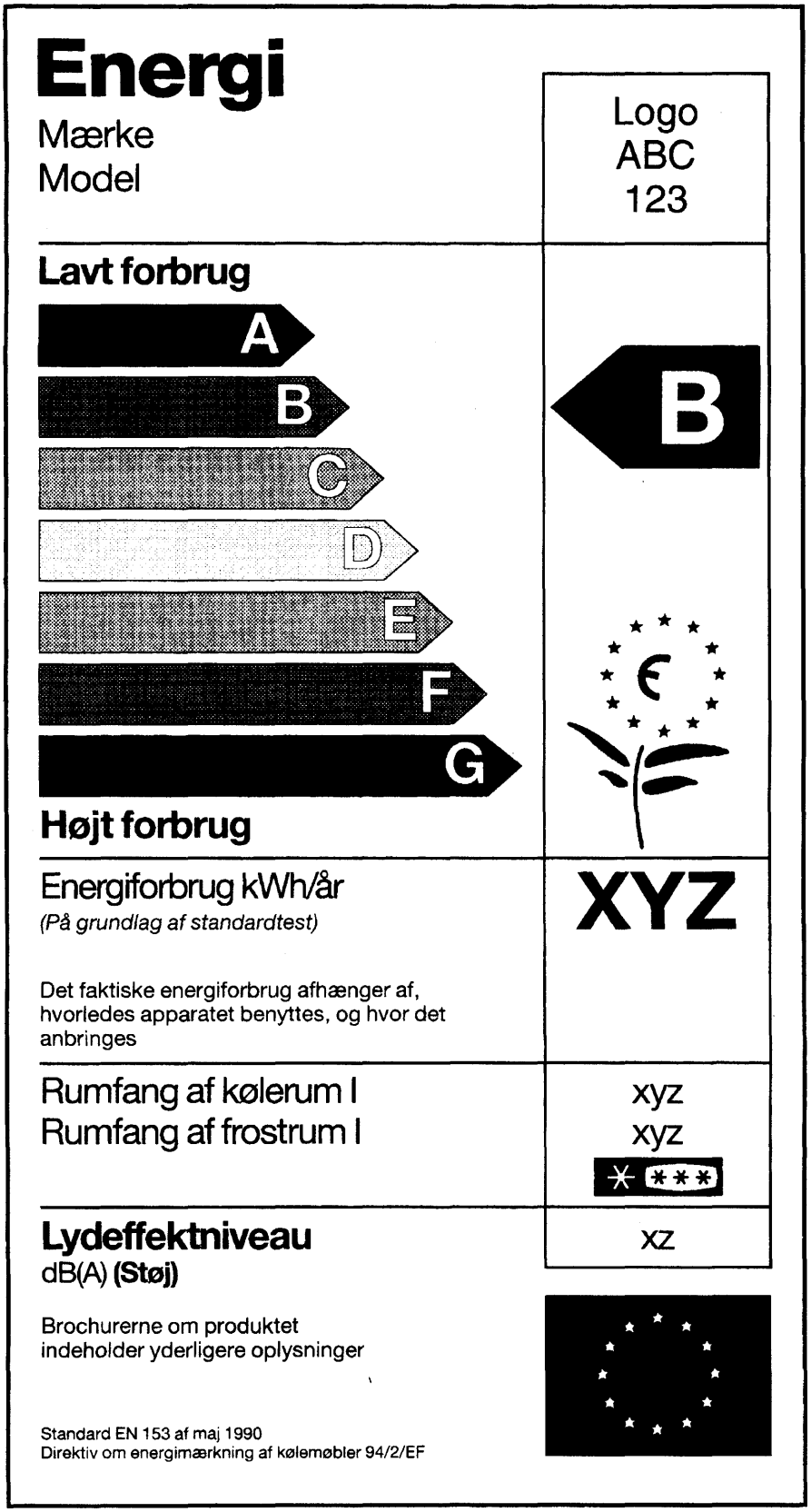
▼B


Energía
Fabricante
Modelo
Logo
ABC
123
Más eficiente
A
B
C
D
E
F
G
B
Menos eficiente
Consumo de energía kWh/año
Sobre la base del resultado obtenido en 24 h. en condiciones de ensayo normalizadas
El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato y de su localización
XYZ
Volumen alimentos frescos l
Volumen alimentos congelados l
xyz
xyz
****
Ruido
dB(A) re 1 pW
xz
Ficha de información detallada en los folletos del producto
Norma EN 153, mayo 1990
Directiva 94/2/CE sobre etiquetado de refrigeradores

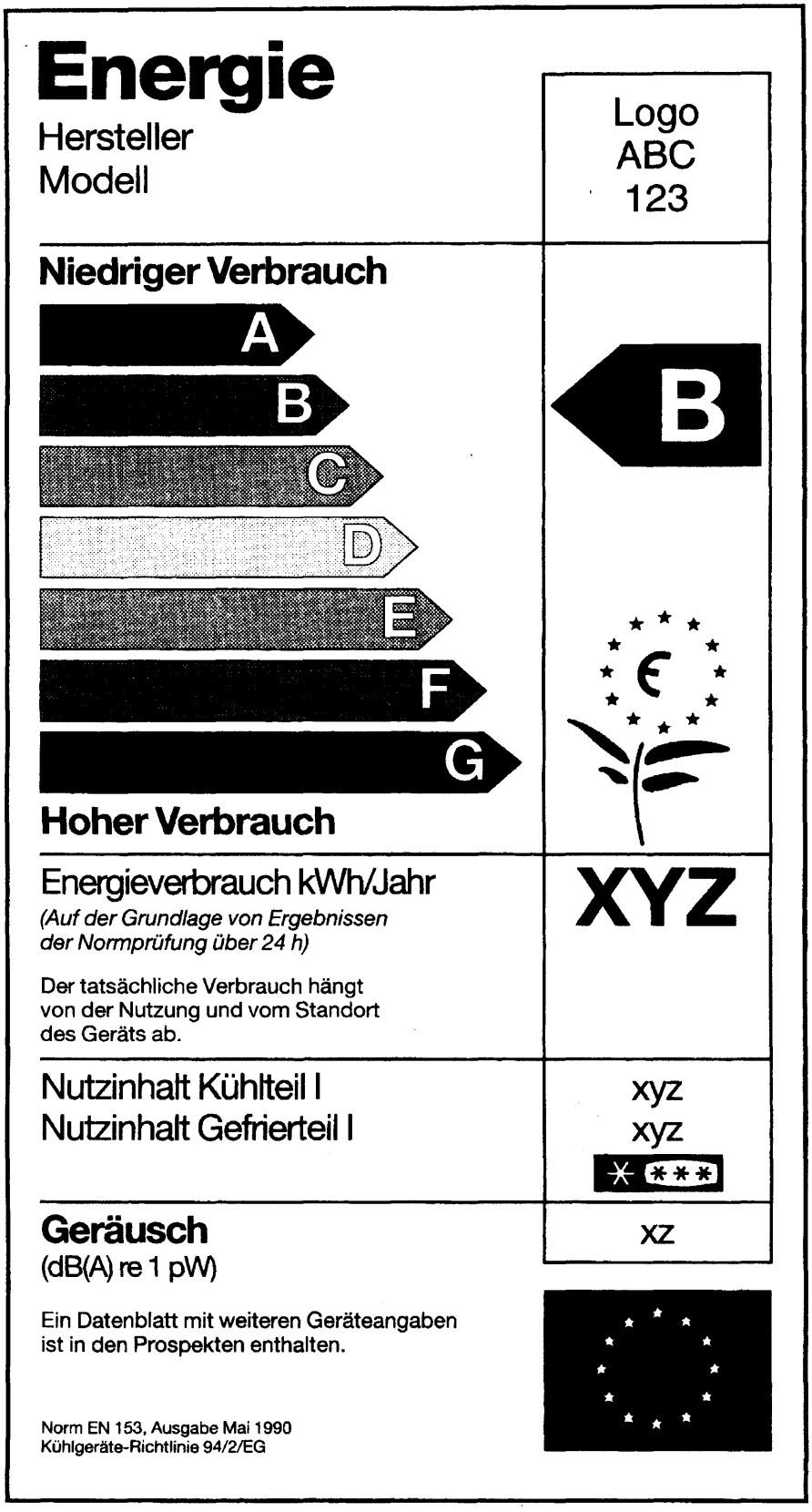
▼A1


Energie
Výrobce
Model
Logo
A B C
1 2 3
Úsporné
A
B
C
D
E
F
G
Méně úsporné
B
Spotřeba energie kWh/rok
(na základě normovaného testu spotřeby elektřiny za 24 hodin)
Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče
XYZ
Objem chladícího prostoru l
Objem mrazícího prostoru l
xyz
xyz
****
Hluk
(dB(A) re 1 pW)
xz
Další údaje jsou v návodu k použití
Norma EN 153, květen 1990
Směrnice 94/2/ES pro označování elektrických chladniček, mrazniček a jejich kombinací energetickými štítky

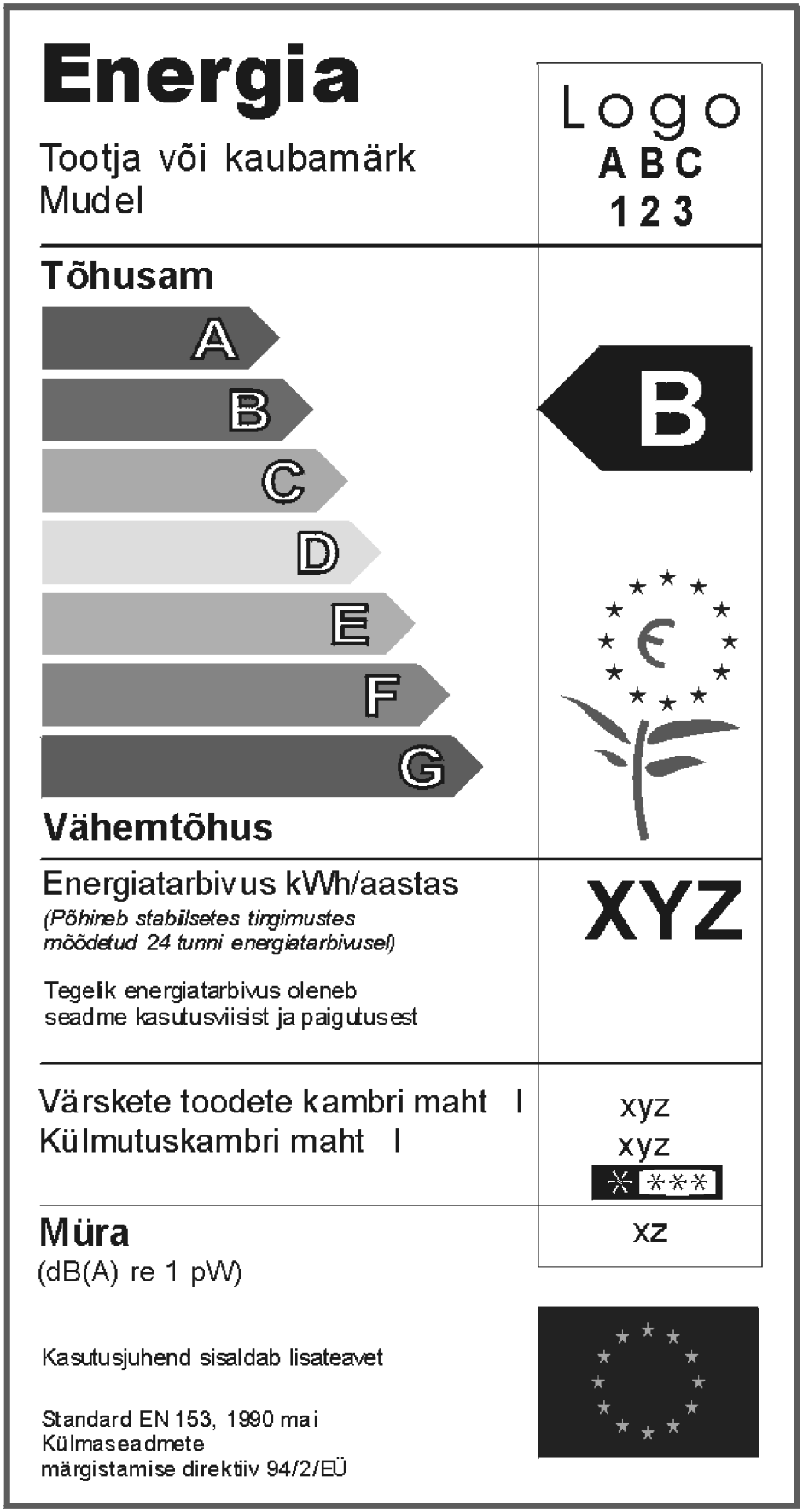
▼B


Energi
Mærke
Model
Logo
ABC
123
Lavt forbrug
A
B
C
D
E
F
G
B
Højt forbrug
Energiforbrug kWh/år
(På grundlag af standardtest)
XYZ
Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes, og hvor det anbringes
Rumfang af kølerum l
xyz
Rumfang af frostrum l
xyz
****
Lydeffektniveau
dB(A) (Støj)
xz
Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger
Standard EN 153 af maj 1990
Direktiv om energimærkning af kølemøbler 94/2/EF

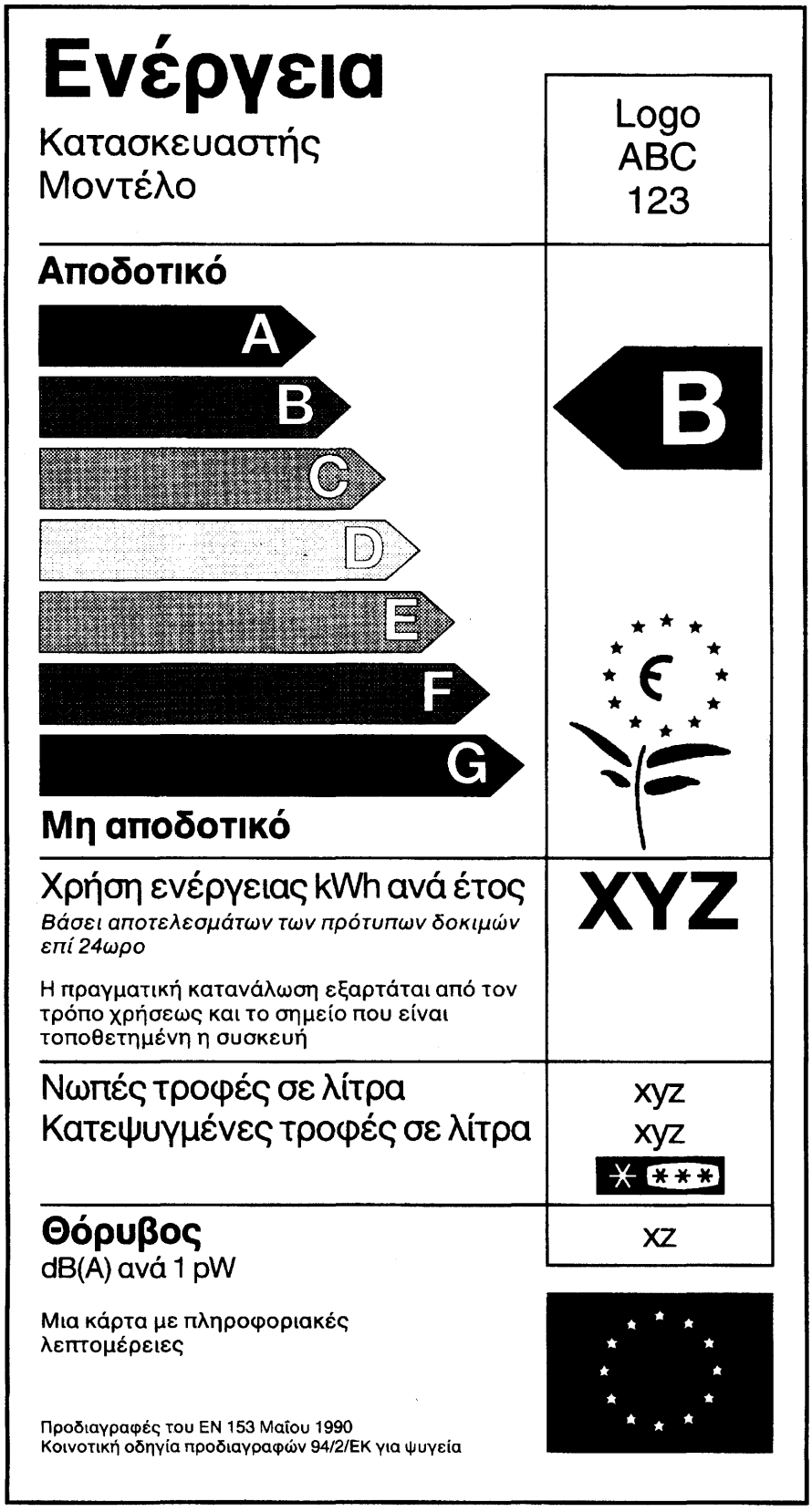
▼B


Energie
Hersteller
Modell
Logo
ABC
123
Niedriger Verbrauch
A
B
C
D
E
F
G
B
Hoher Verbrauch
Energieverbrauch kWh/Jahr
(Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung über 24 h)
Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.
XYZ
Nutzinhalt Kühlteil l
Nutzinhalt Gefrierteil l
xyz
xyz
****
Geräusch
(dB(A) re 1 pW)
xz
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten.
Norm EN 153, Ausgabe Mai 1990
Kühlgeräte-Richtlinie 94/2/EG

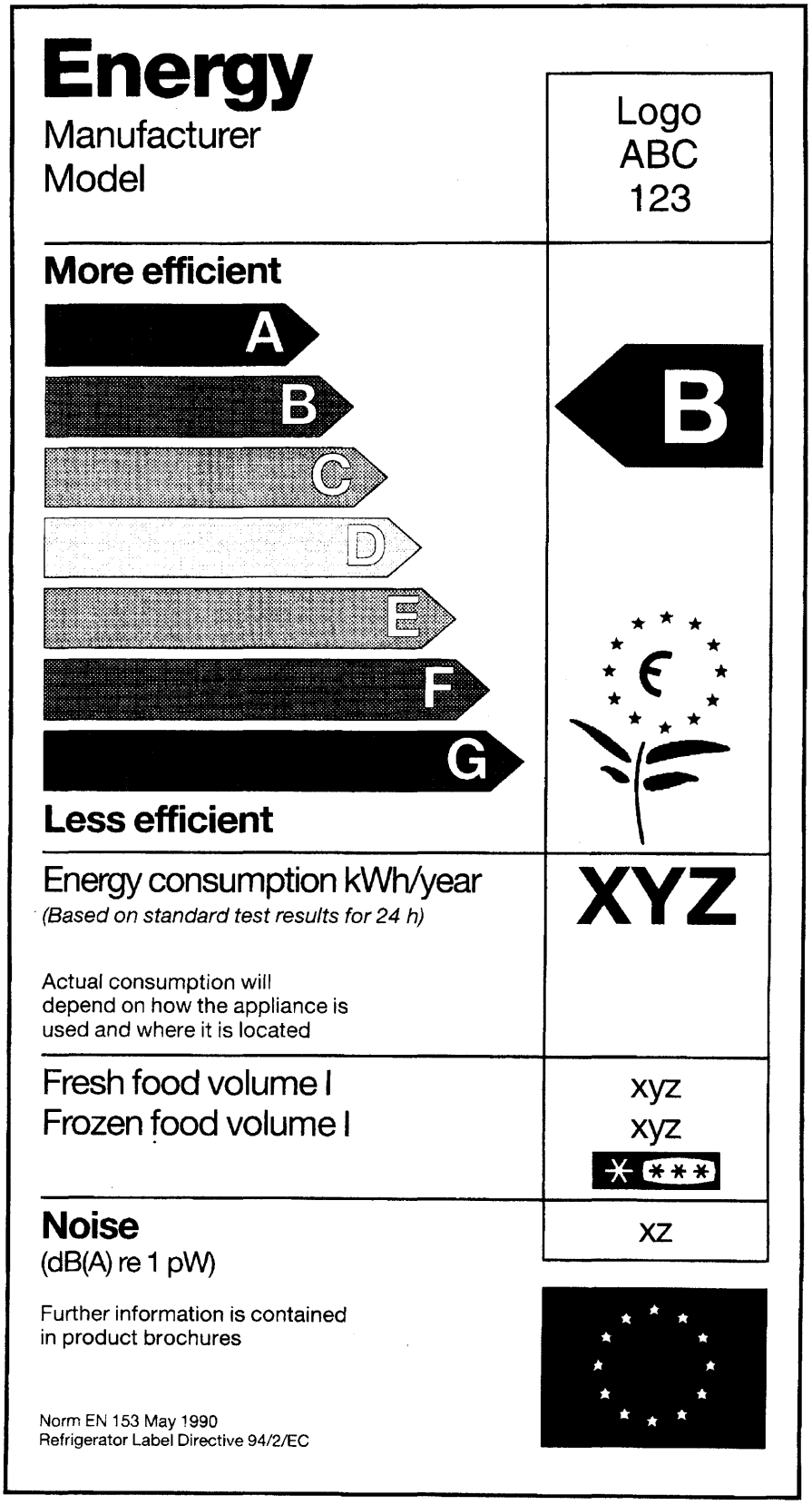
▼A1


Energia
Tootja või kaubamärk
Mudel
Logo
A B C
1 2 3
Tõhusam
A
B
C
D
E
F
G
B
Vähemtõhus
Energiatarbivus kWh/aastas
(Põhineb stabilsetes tirgimustes mõõdetud 24 tunni energiatarbivusel)
Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja paigutusest
XYZ
Värskete toodete kambri maht l
Külmutuskambri maht l
xyz
xyz
****
Müra
(dB(A) re 1 pW)
xz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet
Standard EN 153, 1990 mai
Külmaseadmete
märgistamise direktiiv 94/2/EÜ

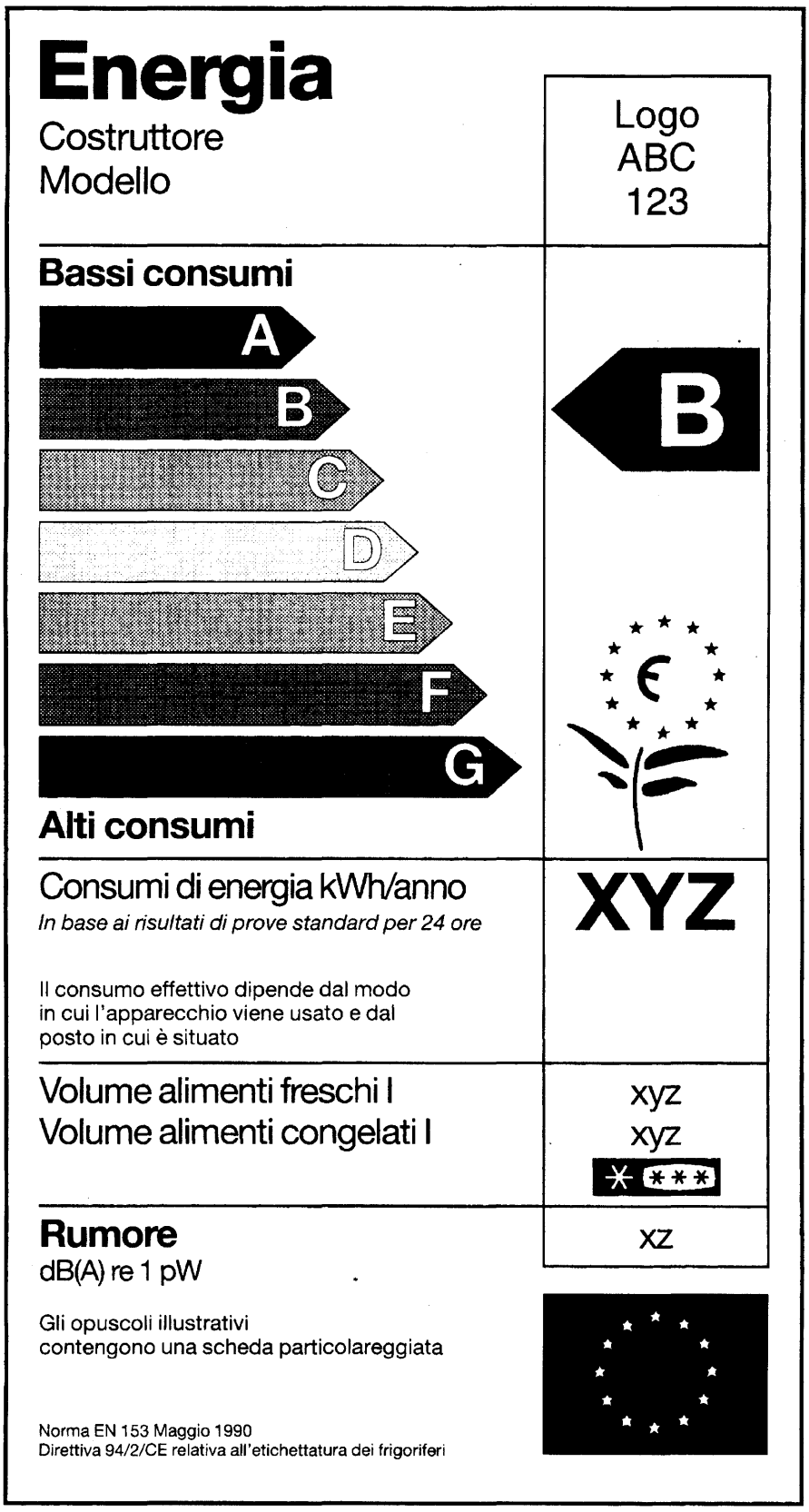
▼B


Ενέργεια
Κατασκευαστής
Μοντέλο
Logo
ABC
123
Αποδοτικό
A
B
C
D
E
F
G
B
Μη αποδοτικό
Χρήση ενέργειας kWh ανά έτος
Βάσει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών επί 24ωρο
Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως και το σημείο που είναι τοποθετημένη η συσκευή
XYZ
Νωπές τροφές σε λίτρα
Κατεψυγμένες τροφές σε λίτρα
xyz
xyz
****
Θόρυβος
dB(A) ανά 1 pW
xz
Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες
Προδιαγραφές του EN 153 Μαΐου 1990
Κοινοτική οδηγία προδιαγραφών 94/2/ΕΚ για ψυγεία

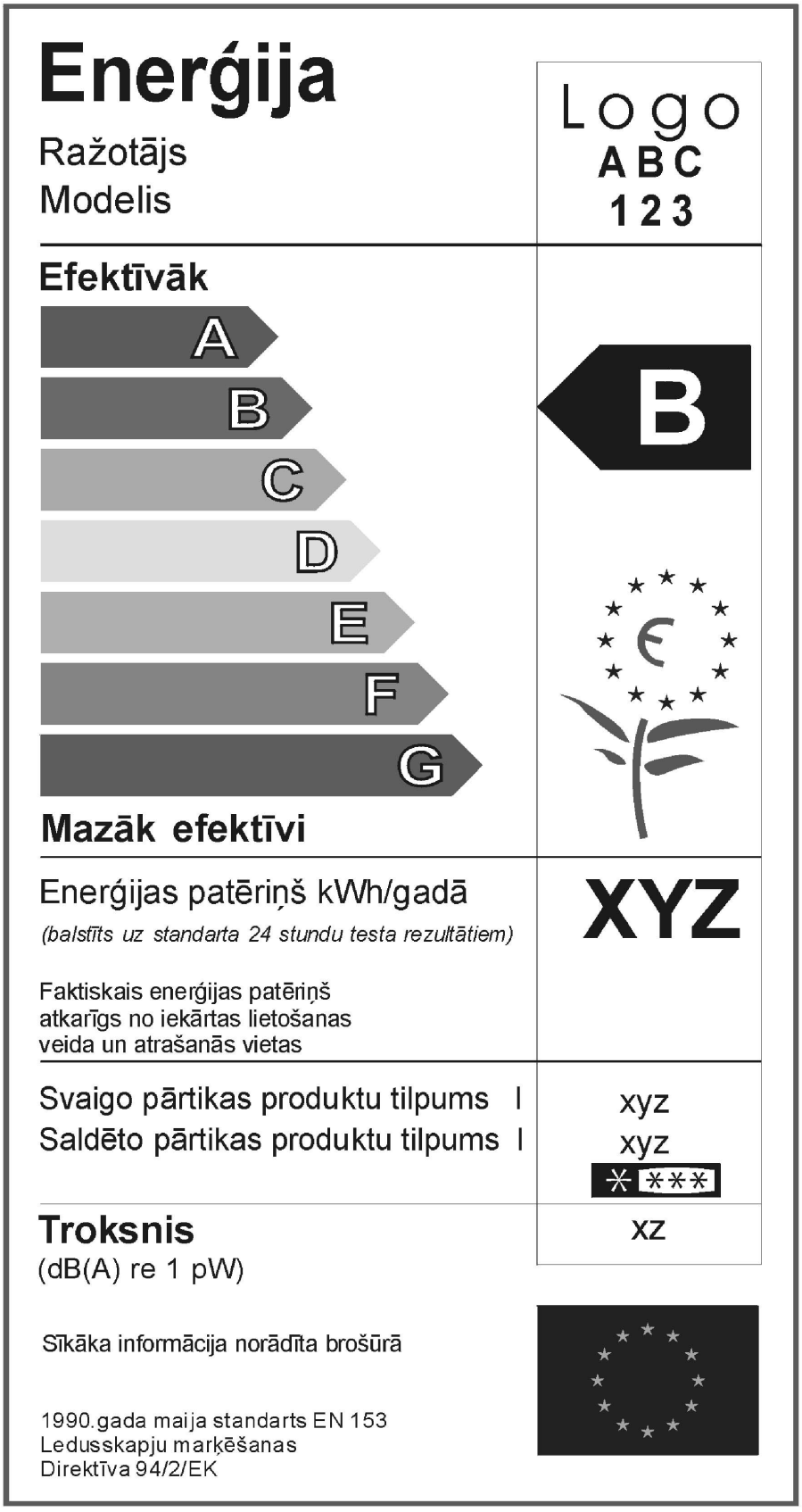
▼B


Energy
Manufacturer
Model
Logo
ABC
123
More efficient
A
B
C
D
E
F
G
B
Less efficient
Energy consumption kWh/year
(Based on standard test results for 24 h)
XYZ
Actual consumption will depend on how the appliance is used and where it is located
Fresh food volume l
xyz
Frozen food volume l
xyz
****
Noise
(dB(A) re 1 pW)
xz
Further information is contained in product brochures
Norm EN 153 May 1990
Refrigerator Label Directive 94/2/EC

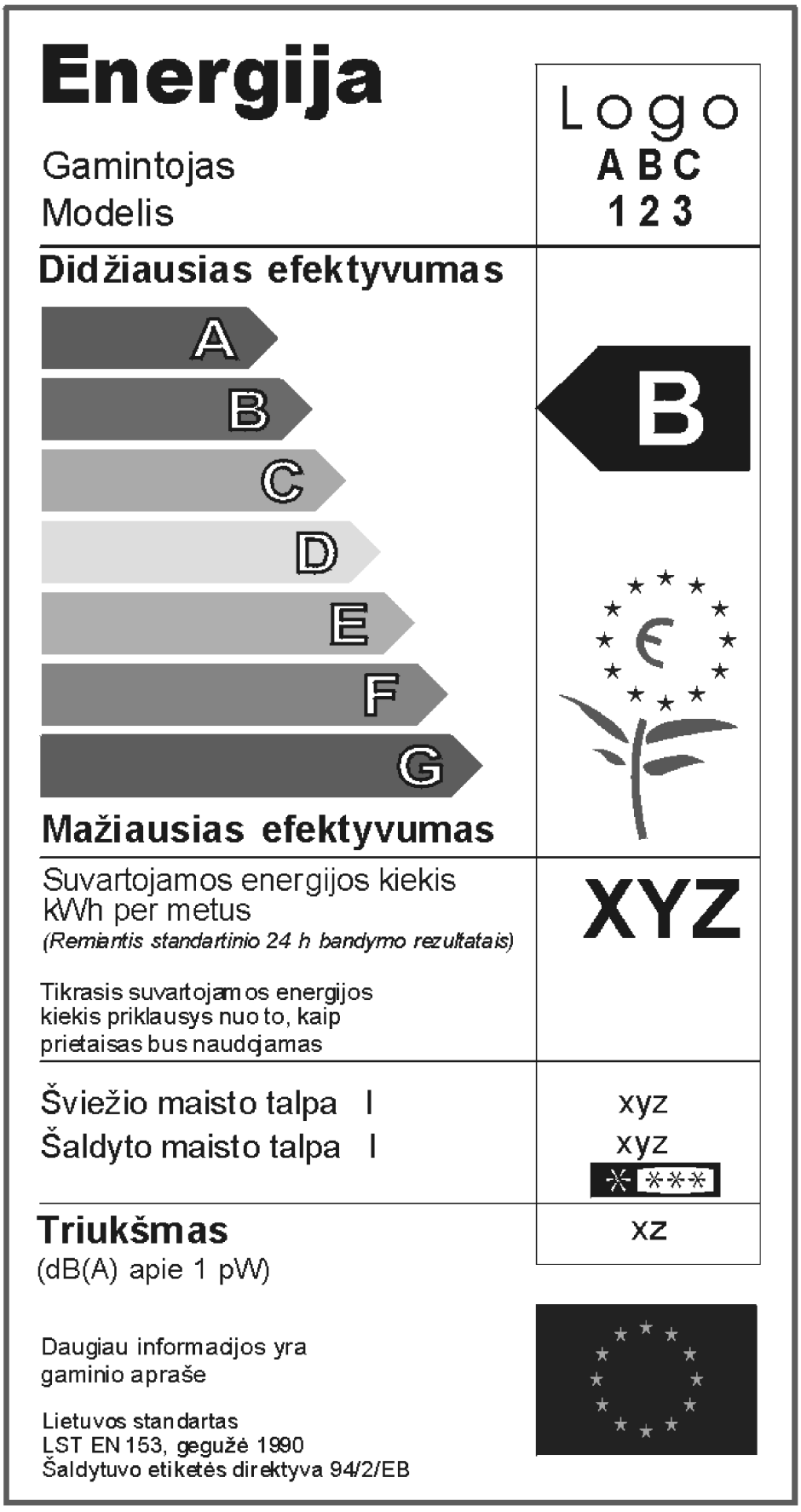
▼B


Energia
Costruttore
Modello
Logo
ABC
123
Bassi consumi
A
B
C
D
E
F
G
B
Alti consumi
Consumi di energia kWh/anno
In base ai risultati di prove standard per 24 ore
XYZ
Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato e dal posto in cui è situato
Volume alimenti freschi l
xyz
Volume alimenti congelati l
xyz
****
Rumore
dB(A) re 1 pW
xz
Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata
Norma EN 153 Maggio 1990
Direttiva 94/2/CE relativa all'etichettatura dei frigoriferi

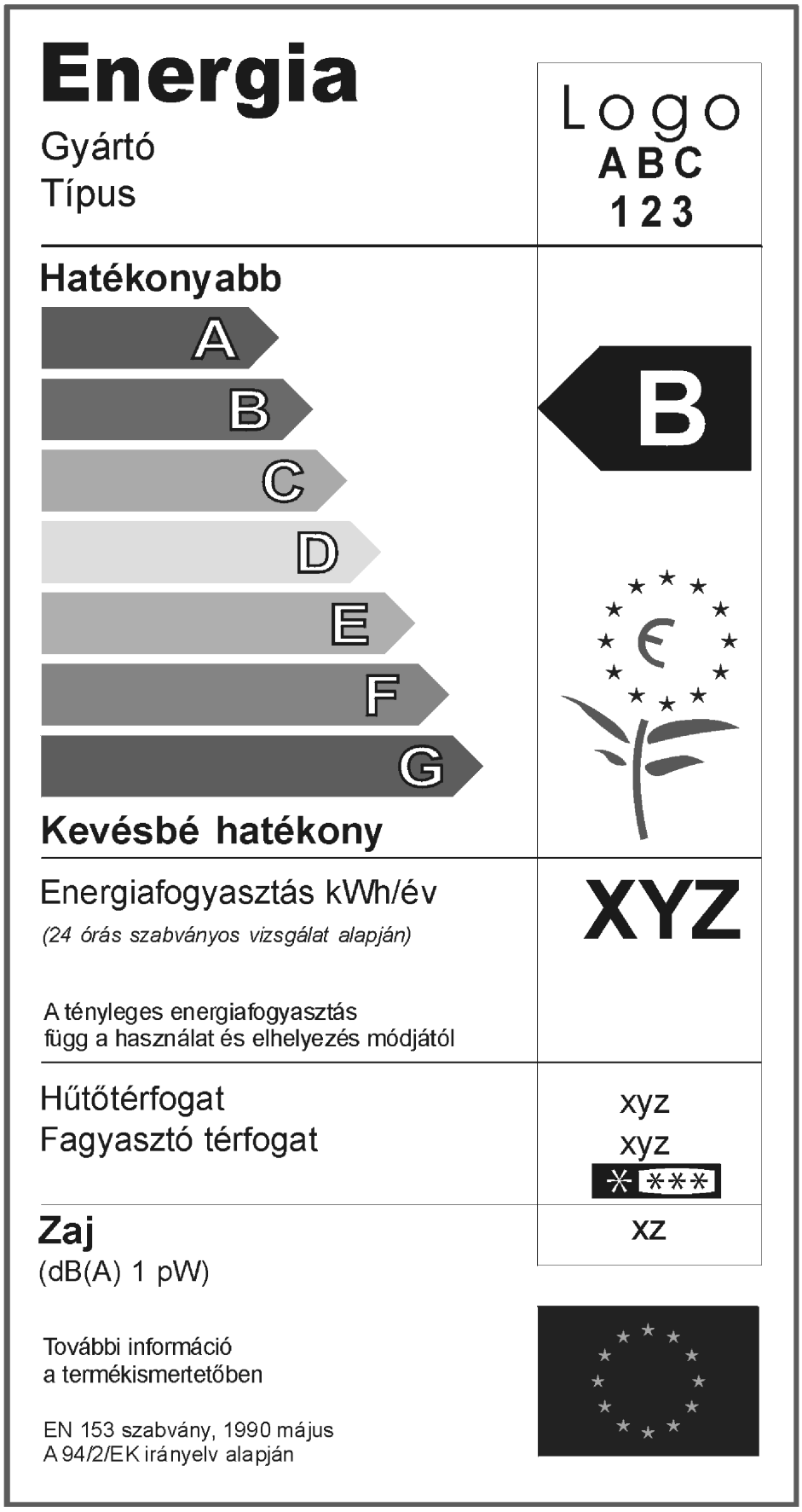
▼A1


Enerģija
Ražotājs
Modelis
Logo
ABC
123
Efektīvāk
A
B
C
D
E
F
G
B
Mazāk efektīvi
Enerģijas patēriņš kWh/gadā
(balstīts uz standarta 24 stundu testa rezultātiem)
Faktiskais enerģijas patēriņš
atkarīgs no iekārtas lietošanas
veida un atrašanās vietas
XYZ
Svaigo pārtikas produktu tilpums l
Saldēto pārtikas produktu tilpums l
xyz
xyz
****
Troksnis
(dB(A) re 1 pW)
xz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā
1990.gada maija standarts EN 153
Ledusskapju marķēšanas
Direktīva 94/2/EK

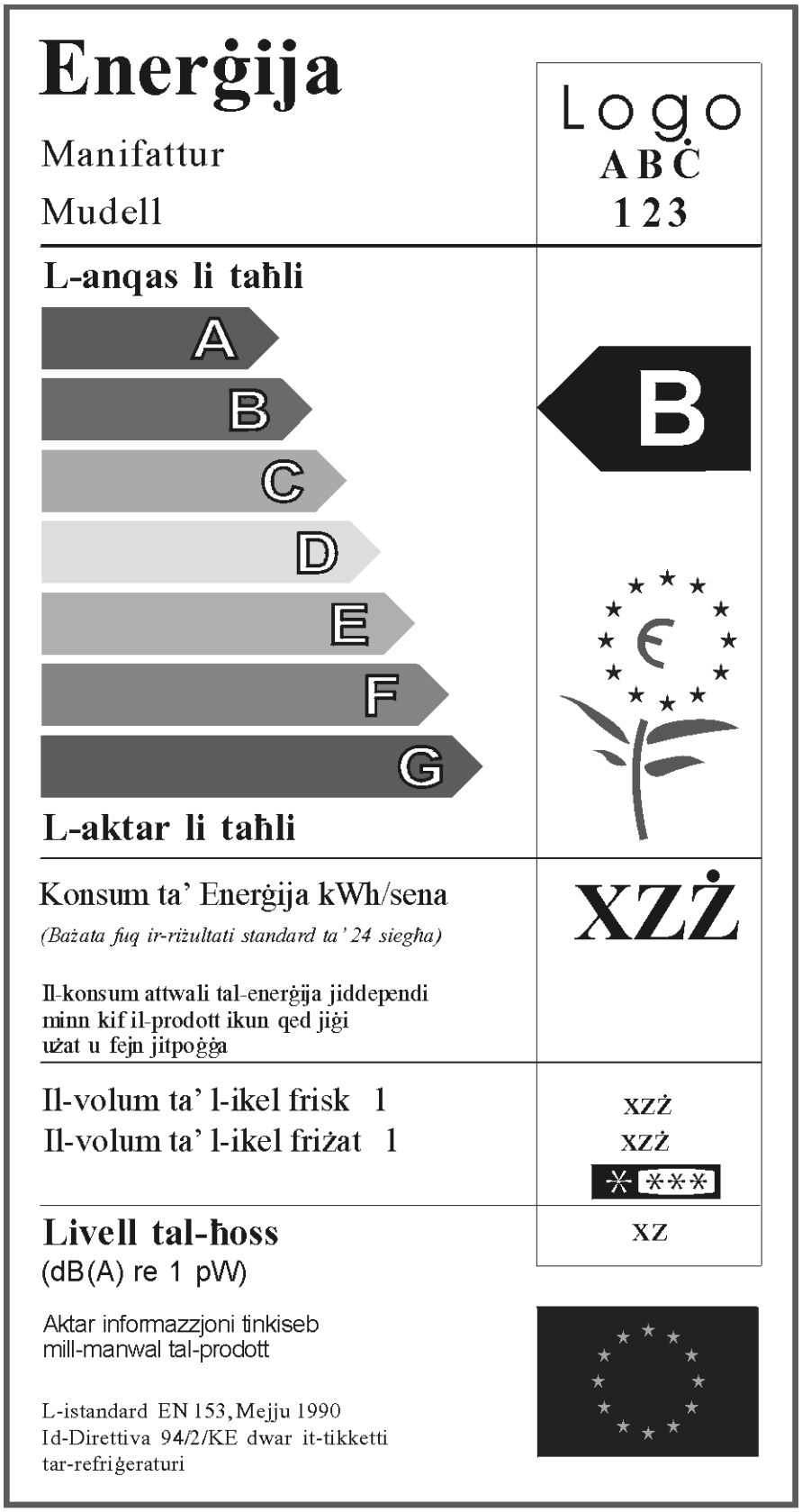
▼A1


Energija
Gamintojas
Modelis
Logo
A B C
1 2 3
Didžiausias efektyvumas
A
B
C
D
E
F
G
B
Mažiausias efektyvumas
Suvartojamos energijos kiekis kWh per metus
(Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais)
XYZ
Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas
Šviežio maisto talpa l
xyz
Šaldyto maisto talpa l
xyz
****
Triukšmas
(dB(A) apie 1 pW)
xz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše
Lietuvos standartas
LST EN 153, gegužė 1990
Šaldytuvo etiketės direktyva 94/2/EB

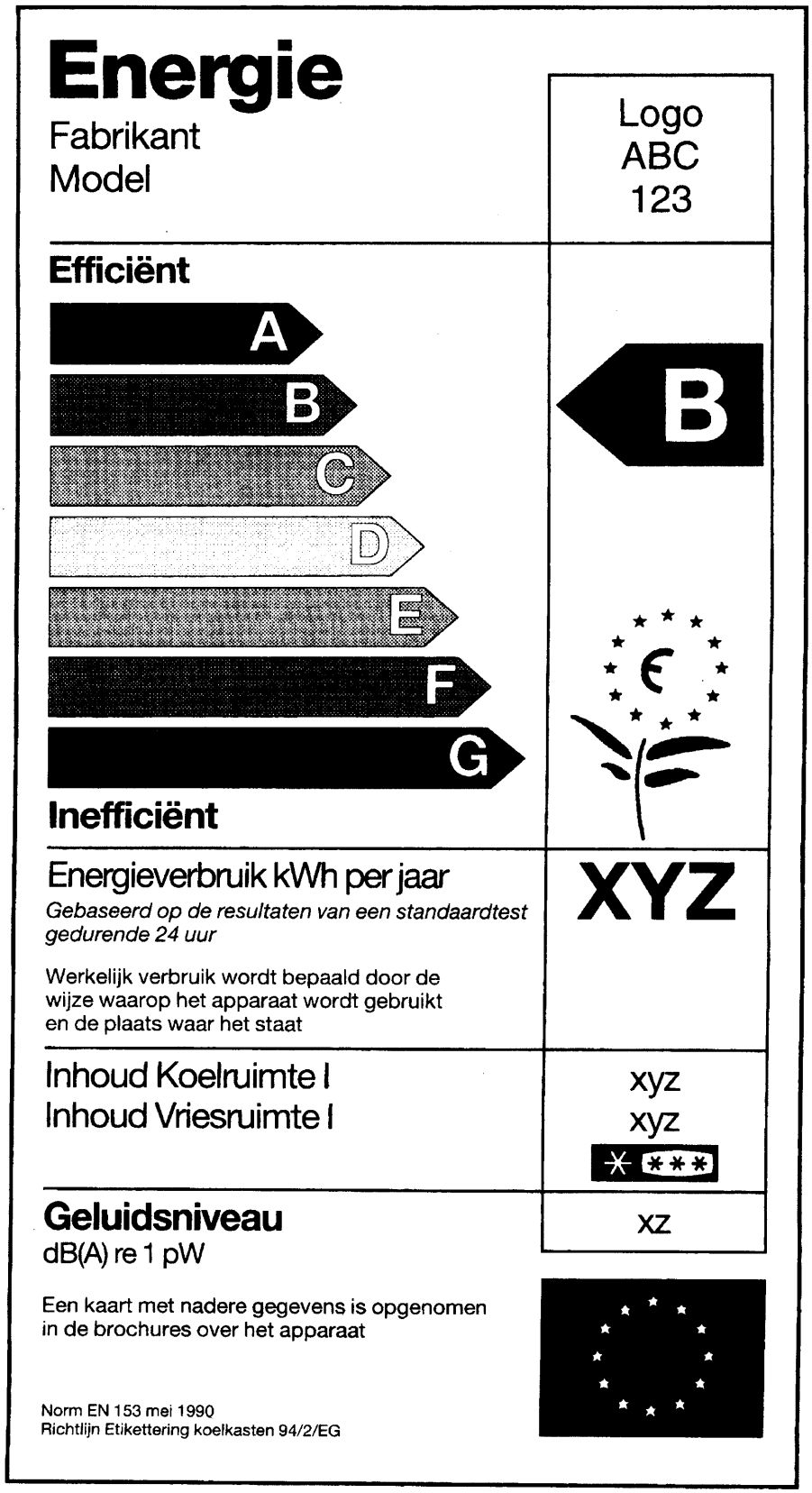
▼A1


Energia
Gyártó
Típus
Logo
ABC
123
Hatékonyabb
A
B
C
D
E
F
G
Kevésbé hatékony
B
Energiafogyasztás kWh/év
(24 órás szabványos vizsgálat alapján)
A tényleges energiafogyasztás
függ a használat és elhelyezés módjától
XYZ
Hűtőtérfogat
xyz
Fagyasztó térfogat
xyz
****
Zaj
(dB(A) 1 pW)
xz
További információ
a termékismertetőben
EN 153 szabvány, 1990 május
A 94/2/EK irányelv alapján

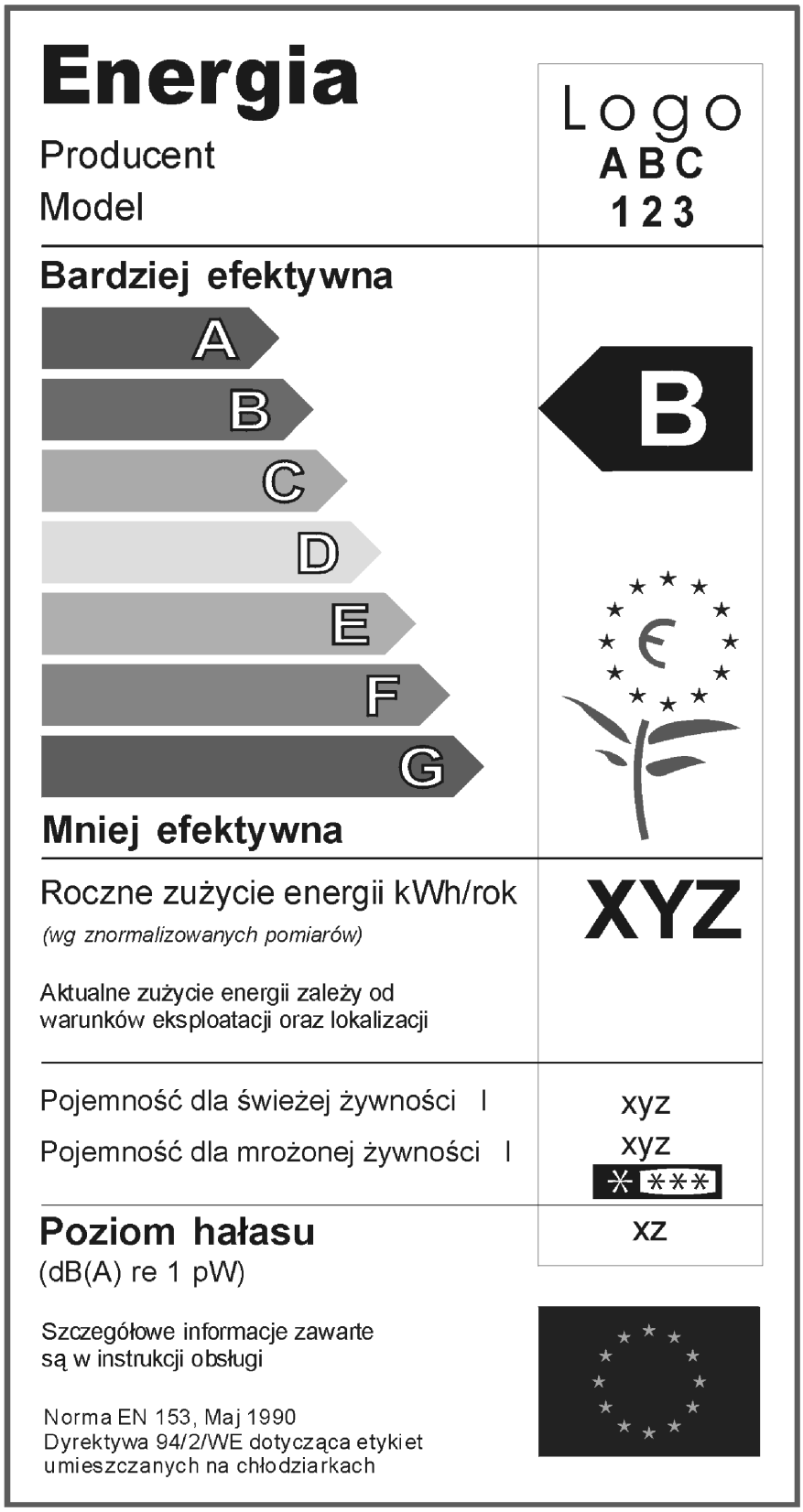
▼A1


Enerġija
Manifattur
Mudell
Logo
A B Ċ
1 2 3
L-anqas li taħli
A
B
C
D
E
F
G
B
L-aktar li taħli
Konsum ta' Enerġija kWh/sena
(Bażata fuq ir-riżultati standard ta' 24 siegħa)
XZŻ
Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat u fejn jitpoġġa
Il-volum ta' l-ikel frisk 1
xzż
Il-volum ta' l-ikel friżat 1
xzż
****
Livell tal-ħoss
(dB(A) re 1 pW)
xz
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott
L-istandard EN 153, Mejju 1990
Id-Direttiva 94/2/KE dwar it-tikketti tar-refriġeraturi

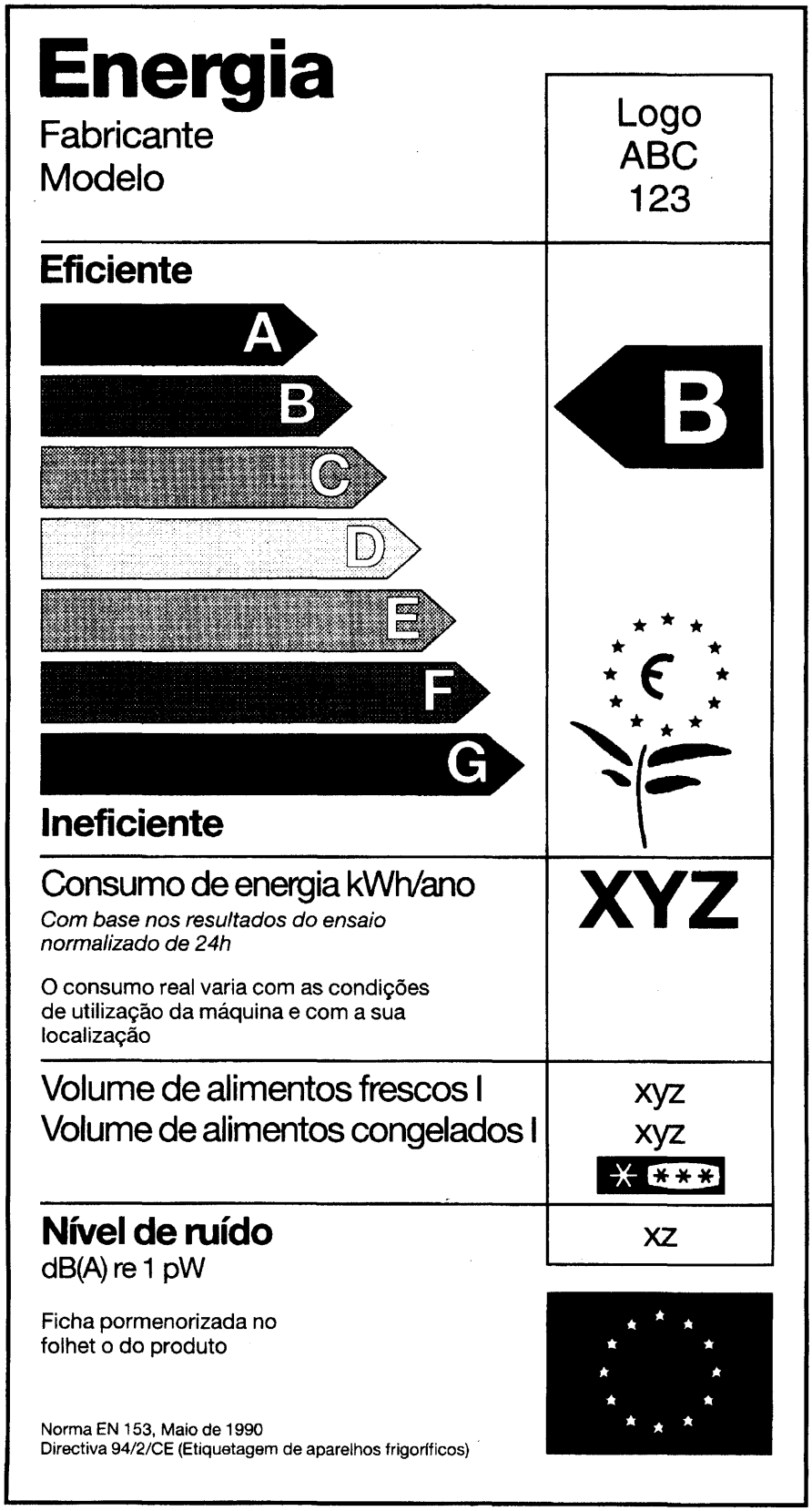
▼B


Energie
Fabrikant
Model
Logo
ABC
123
Efficiënt
A
B
C
D
E
F
G
B
Inefficiënt
Energieverbruik kWh per jaar
Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest gedurende 24 uur
Werkelijk verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt en de plaats waar het staat
XYZ
Inhoud Koelruimte l
Inhoud Vriesruimte l
xyz
xyz
****
Geluidsniveau
dB(A) re 1 pW
xz
Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat
Norm EN 153 mei 1990
Richtlijn Etikettering koelkasten 94/2/EG

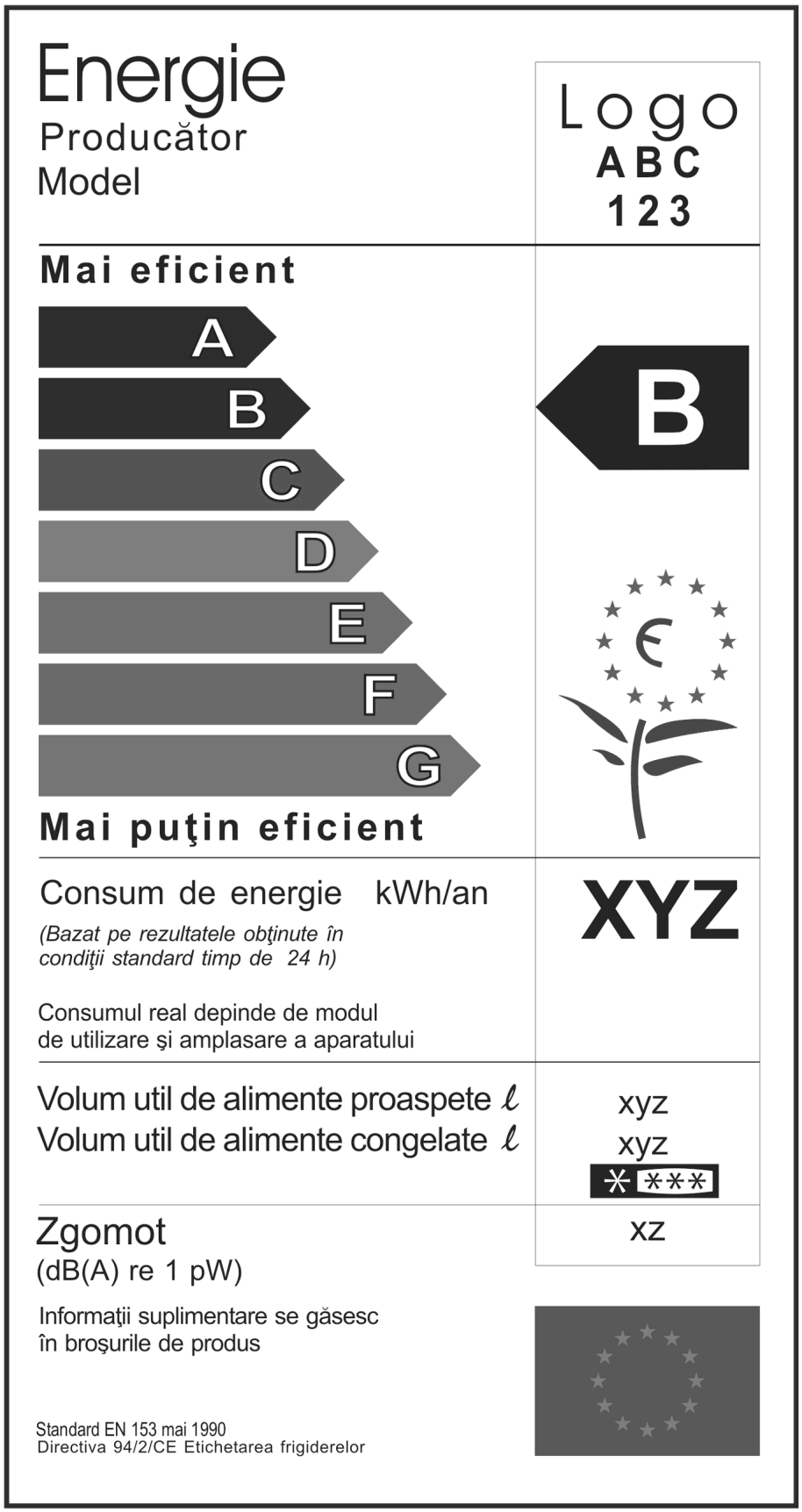
▼A1


Energia
Producent
Model
Logo
ABC
123
Bardziej efektywna
A
B
C
D
E
F
G
B
Mniej efektywna
Roczne zużycie energii kWh/rok
(wg znormalizowanych pomiarów)
XYZ
Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji oraz lokalizacji
Pojemność dla świeżej żywności l
xyz
Pojemność dla mrożonej żywności l
xyz
****
Poziom hałasu
(dB(A) re 1 pW)
xz
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi
Norma EN 153, Maj 1990
Dyrektywa 94/2/WE dotycząca etykiet umieszczanych na chłodziarkach

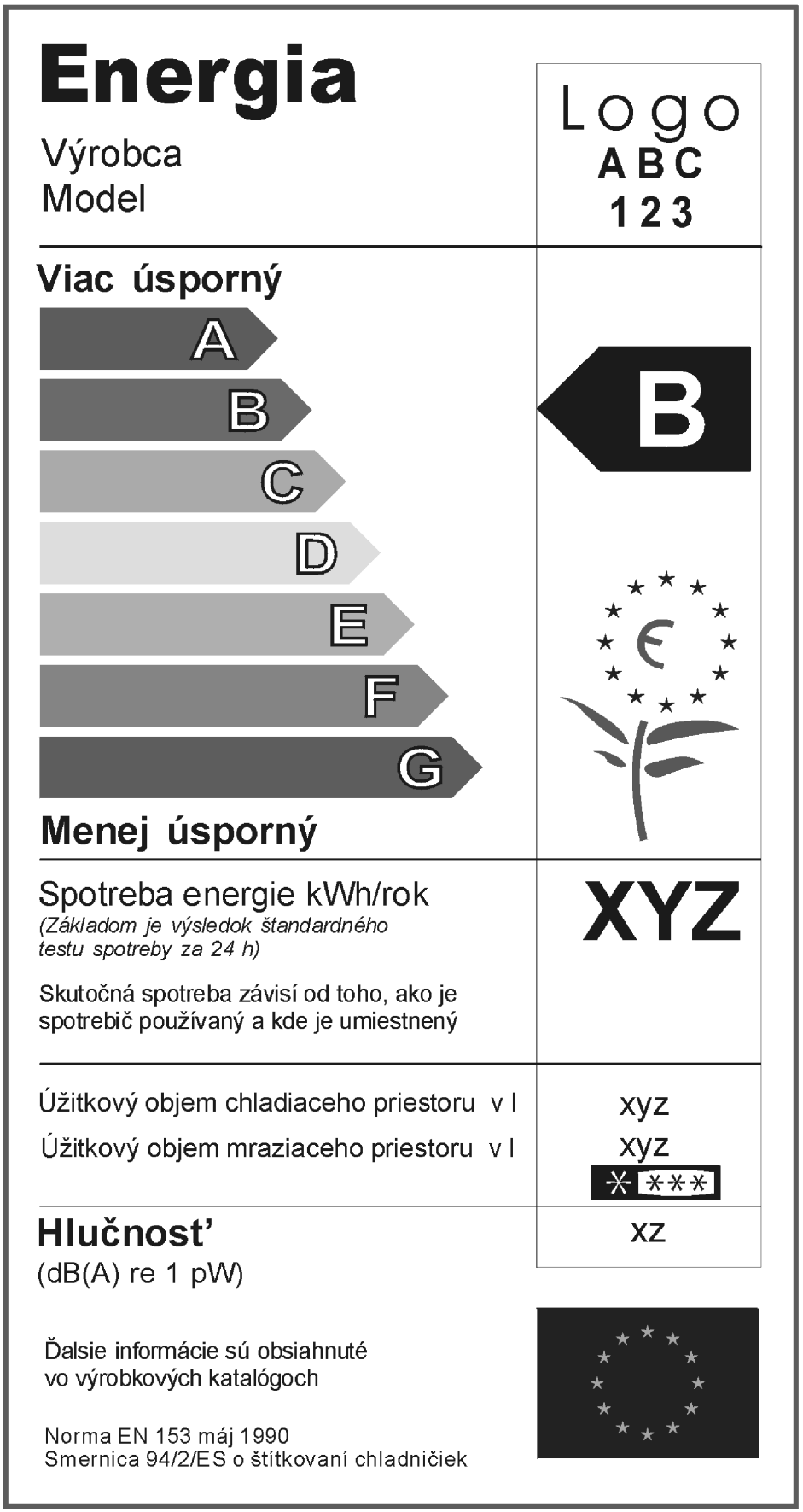
▼B


Energia
Fabricante
Modelo
Logo
ABC
123
Eficiente
A
B
C
D
E
F
G
B
Ineficiente
Consumo de energia kWh/ano
Com base nos resultados do ensaio normalizado de 24h
O consumo real varia com as condições de utilização da máquina e com a sua localização
XYZ
Volume de alimentos frescos l
Volume de alimentos congelados l
xyz
xyz
****
Nível de ruído
dB(A) re 1 pW
xz
Ficha pormenorizada no folhet o do produto
Norma EN 153, Maio de 1990
Directiva 94/2/CE (Etiquetagem de aparelhos frigoríficos)

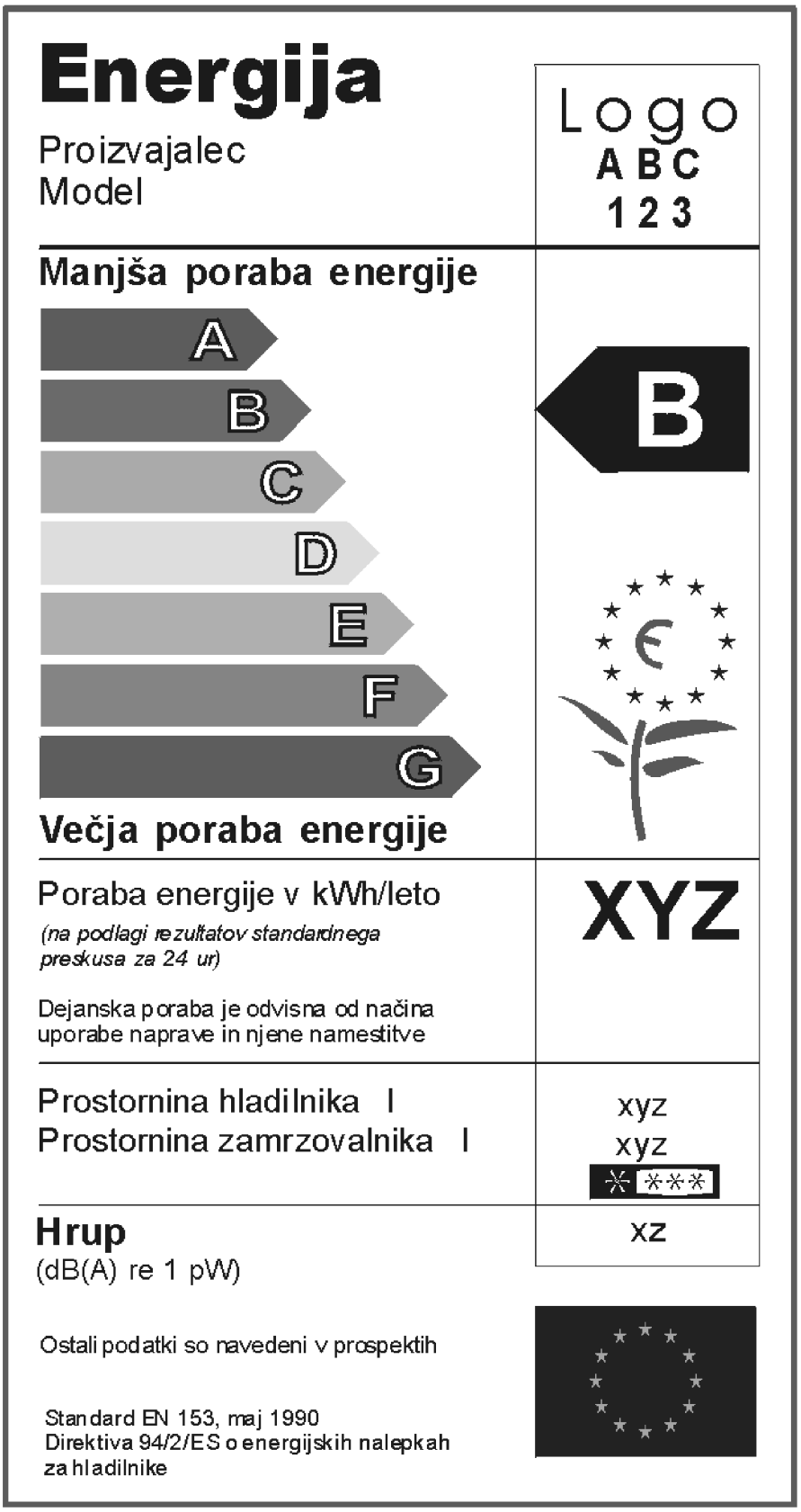
▼M2


Energie
Producător
Model
Logo
A B C
1 2 3
Mai eficient
A
B
C
D
E
F
G
B
Mai puţin eficient
Consum de energie kWh/an
(Bazat pe rezultatele obţinute în condiţii standard timp de 24 h)
Consumul real depinde de modul de utilizare şi amplasare a aparatului
XYZ
Volum util de alimente proaspete ℓ
Volum util de alimente congelate ℓ
xyz
xyz
****
Zgomot
(dB(A) re 1 pW)
xz
Informaţii suplimentare se găsesc în broşurile de produs
Standard EN 153 mai 1990
Directiva 94/2/CE Etichetarea frigiderelor

▼A1


Energia
Výrobca
Model
Logo
ABC
123
Viac úsporný
A
B
C
D
E
F
G
B
Menej úsporný
Spotreba energie kWh/rok
(Základom je výsledok štandardného testu spotreby za 24 h)
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený
XYZ
Úžitkový objem chladiaceho priestoru v l
xyz
Úžitkový objem mraziaceho priestoru v l
xyz
****
Hlučnosť
(dB(A) re 1 pW)
xz
Ďalsie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch
Norma EN 153 máj 1990
Smernica 94/2/ES o štítkovaní chladničiek

▼A1


Energija
Proizvajalec
Model
Logo
A B C
1 2 3
Manjša poraba energije
A
B
C
D
E
F
G
B
Večja poraba energije
Poraba energije v kWh/leto
(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za 24 ur)
Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe naprave in njene namestitve
XYZ
Prostornina hladilnika l
Prostornina zamrzovalnika l
xyz
xyz
****
Hrup
(dB(A) re 1 pW)
xz
Ostali podatki so navedeni v prospektih
Standard EN 153, maj 1990
Direktiva 94/2/ES o energijskih nalepkah za hladilnike

▼B

Merkintää koskevat selitykset

2) Seuraavissa selityksissä täsmennetään annettavat tiedot.

Selitys

I. Tavaran toimittajan nimi tai tavaramerkki.

II. Tavaran toimittajan mallitunniste.

III. Laitteen energiatehokkuuden mukainen luokitus tehdään liitteen V ohjeiden mukaisesti; luokkakirjain ilmoitetaan vastaavan nuolen korkeudella.

IV. Jos laitteelle on neuvoston asetuksen (ETY) N:o 880/92 ([1]) perusteella myönnetty yhteisön ympäristömerkki, yhteisön ympäristömerkin tunnus (kukka) voi olla merkinnän tässä kohdassa. Jäljempänä tarkoitetussa ”jääkaappien ja pakastimien merkinnän suunnitteluoppaassa” selitetään, miten yhteisön ympäristömerkki voidaan liittää merkintään.

V. Direktiivin 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen mittausmenetelmien mukaisesti esitetty, mutta kilowattitunteina (kWh) vuodessa ilmoitettu (eli 24 h × 365) energiankulutus.

VI. Kaikkien tähdettömien osastojen (jotka toimivat yli -6° lämpötiloissa) käyttötilavuuksien summa.

VII. Kaikkien vähintään yhdellä tähdellä merkittyjen pakasteiden säilytysosastojen (jotka toimivat vähintään -6° lämpötiloissa) käyttötilavuuden summa.

VIII. Direktiivin 1 artiklan 2 kohdassa mainittujen standardien mukaisesti määritelty pakasteiden säilytysosastojen tähtiluokitus. Jos osastolla ei ole tähtiluokitusta, tämä kohta jätetään tyhjäksi.

IX. Tarvittaessa melutaso mitataan direktiivin 86/594/ETY mukaisesti.

▼M1

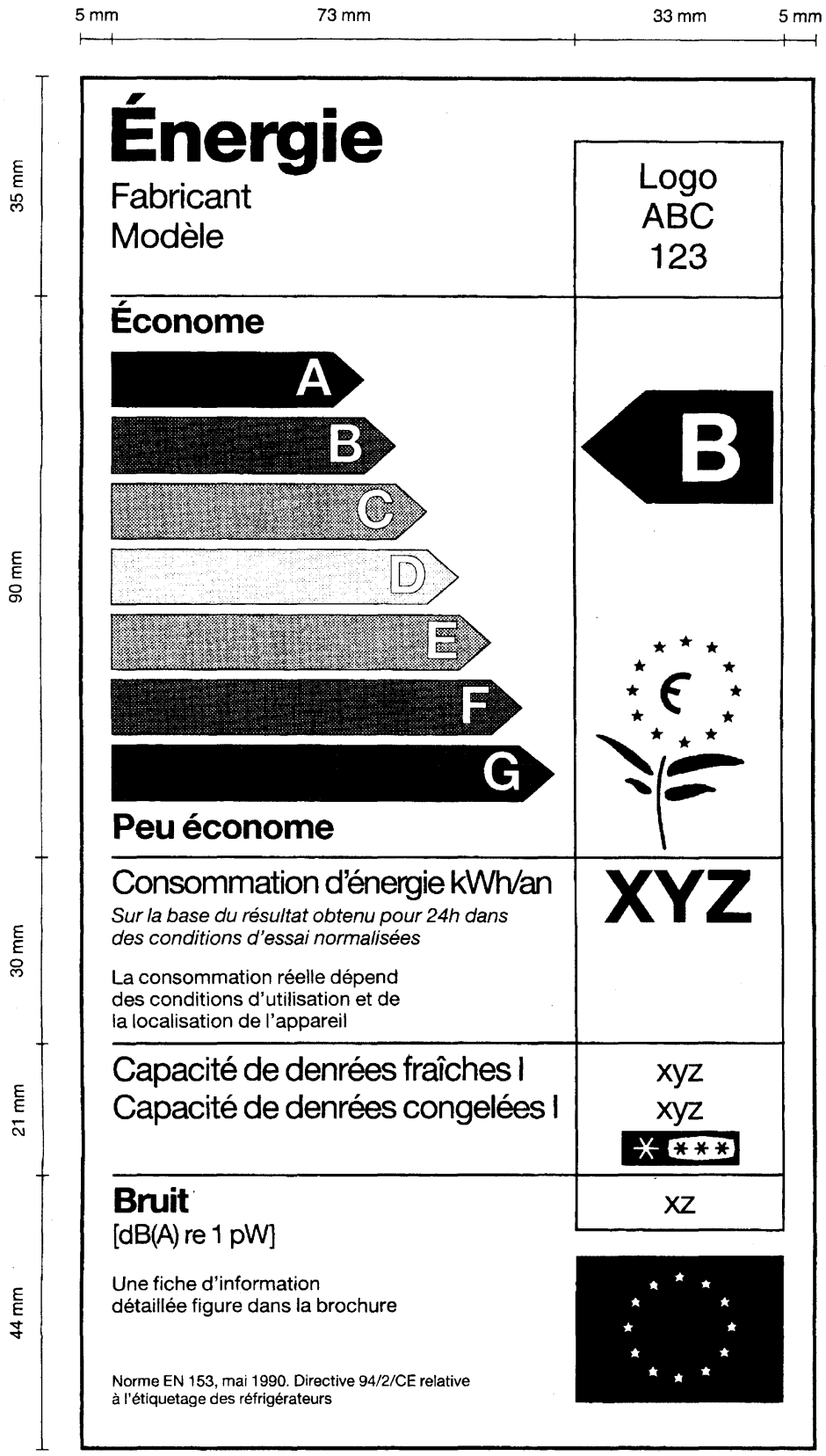
_____

([1]) EYVL N:o L 99, 11.4.1992, s. 1

▼B

Painatus

3. Seuraavassa määritellään eräitä merkinnän kohtia:

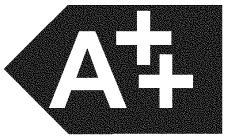


▼M1

A + - ja A ++ -luokan laitteiden tunnuskirjaimien on oltava seuraavien mallien mukaisia, ja ne on sijoitettava samaan paikkaan kuin A-luokan laitteiden tunnuskirjain A:

A+ A++





▼B

Käytetyt värit:

SPKM: sinivihreä, purppuranpunainen, keltainen, musta.

Esimerkiksi 07X0: 0 % sinivihreää, 70 % purppuranpunaista, 100 % keltaista, 0 % mustaa.

Nuolet:

— A X0X0

— B 70X0

— C 30X0

— D 00X0

— E 03X0

— F 07X0

— G 0XX0.

Kehyksen väri: X070.

Kaikki tekstit ovat mustalla. Tausta on valkoinen.

▼M1

_____

▼B

LIITE II

SELOSTE

Selosteessa on oltava seuraavat tiedot. Nämä tiedot voidaan esittää taulukossa, joka sisältää useita saman tavaran toimittajan laitteita, jolloin ne on esitettävä jäljempänä määrätyssä järjestyksessä, tai jokaisen laitteen kuvauksen yhteydessä.

1) Tavaran toimittajan nimi tai tavaramerkki.

2) Tavaran toimittajan mallitunniste.

3) Laitetyyppi luokiteltuna seuraavasti:

Luokka	Selostuksessa oleva nimitys
1	Jääkaappi ilman pakasteosastoa
2	Jää-viileäkaappi
3	Jääkaappi
4	Jääkaappi
5	Jääkaappi
6	Jääkaappi
7	Jääkaappi-pakastin
8	Kaappipakastin
9	Säiliöpakastin
	Luokan 10 laitteiden osalta tavaran toimittaja voi käyttää omaa nimitystään.

▼M1

4) Liitteen V mukaisesti määritelty mallin energiatehokkuusluokka seuraavasti ilmaistuna: ”Energiatehokkuusluokka … asteikolla A ++:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)”. Jos tämä tieto annetaan taulukkona, se voidaan ilmaista myös muulla tavoin, jos asteikko A ++:sta (vähän kuluttava) G: hen (paljon kuluttava) käy selvästi ilmi.

▼B

5) Jos tiedot annetaan taulukon muodossa ja jos tietyille siinä oleville laitteille on asetuksen (ETY) N:o 880/92 nojalla myönnetty yhteisön ympäristömerkki, viimeksi mainittu tieto voidaan esittää tässä otsikolla ”yhteisön ympäristömerkki”, johon liitetään merkin logo (kukka). Tämä määräys ei rajoita yhteisön ympäristömerkin myöntämisjärjestelmässä määrättyjen vaatimusten soveltamista.

6) Direktiivin 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti laskettu, mutta kilowattitunteina (kWh) vuodessa ilmoitettu (eli 24 h × 365) energiankulutus, jonka määritelmä on ”vuosittainen energiankulutus kilowattitunteina, laskettuna vakio-olosuhteissa mitatun 24 tunnin tuloksen perusteella. Tosiasiallinen käytön aiheuttama kulutus riippuu laitteen käyttötavoista ja laitteen sijoituksesta”.

7) Tuoreiden elintarvikkeiden säilytysosaston (5 °C) käyttötilavuus 1 artiklan 2 kohdassa mainittujen standardien mukaisesti: luokissa 8 ja 9 tämä otsikko jätetään pois.

▼M1

8) Pakasteiden säilytysosaston ja kylmätilan, jos sellainen on, käyttötilavuus 1 artiklan 2 kohdassa mainittujen standardien mukaisesti: luokissa 1, 2 ja 3 tämä otsikko jätetään pois. Luokassa 3 ilmoitetaan ”jääosaston” käyttötilavuus.

▼B

7) ja 8) Luokissa 2 ja 10 on suotavaa ilmoittaa jokaisen osaston käyttötilavuus 1 artiklan 2 kohdassa mainittujen standardien mukaisesti.

9) Tarvittaessa pakasteiden säilytysosaston tähtiluokitus 1 artiklan 2 kohdassa mainittujen standardien mukaisesti.

10) Tarvittaessa maininta ”automaattisulatteinen” voidaan lisätä tähän, jos se on 1 artiklan 2 kohdassa mainittujen standardien määritelmien mukainen.

▼B

11) ”Turvallinen sähkökatkosaika Z h” määritellään ”lämpötilan nousuajaksi” 1 artiklan 2 kohdassa mainittujen standardien mukaisesti.

12) ”Pakastuskyky” kg/24h 1 artiklan 2 kohdassa mainittujen standardien mukaisesti.

13) ”Ilmastotyyppi” 1 artiklan 2 kohdassa mainittujen standardien mukaisesti. Tämä otsikko voidaan jättää pois, jos laite kuuluu luokkaan ”leuto”.

14) ”Melu”: mitataan tarvittaessa direktiivin 86/594/ETY mukaisesti.

▼M1

15) Jos malli on tarkoitettu kalusteisiin sijoitettavaksi, tämä on ilmoitettava.

▼B

Jos laitteessa on useampia kuin yksi tuoreiden elintarvikkeiden osasto ja yksi pakasteosasto, rivejä voidaan lisätä kohtiin 7, 8, 9, 10, 11, 12 ja 13 lisäosastoja koskevia tietoja varten. Tässä tapauksessa osastojen nimitysten ja esitysjärjestyksen on aina oltava samat. Jos osaston nimellislämpötila ei vastaa tähtiluokitusjärjestelmää tai tuoreiden elintarvikkeiden säilytysosaston tavanomaista lämpötilaa, on suotavaa täsmentää kyseinen lämpötila.

Merkinnässä olevat tiedot voidaan esittää merkinnän jäljennöksen muodossa joko väreissä tai mustavalkoisena. Tässä tapauksessa on suotavaa liittää siihen tiedot, jotka ovat ainoastaan selosteessa.

▼M1

_____

▼B

LIITE III

POSTIMYYNTI JA MUUT ETÄMYYNTITAVAT

Direktiivin 2 artiklan 5 kohdassa tarkoitetuissa postimyyntiluetteloissa ja muissa kirjallisissa etäviestintätavoissa on ilmoitettava seuraavat tiedot mainitussa järjestyksessä:

1) Energiatehokkuusluokka (liite II kohta 4).

2) Energiankulutus (liite II kohta 6).

3) Tuoreiden elintarvikkeiden osaston käyttötilavuus (liite II kohta 7).

4) Pakasteosaston käyttötilavuus (liite II kohta 8).

5) Tähtiluokitus (liite II kohta 9).

6) Melu (liite II kohta 14).

Jos tuotteesta annetaan myös muita selostuksessa olevia tietoja, ne on esitettävä liitteessä II määritellyssä muodossa ja ne on liitettävä edellä olevaan taulukkoon selosteelle vahvistetussa järjestyksessä.

Edellä tarkoitettujen tietojen painatuksessa käytettävien kirjakkeiden koon ja tyypin on oltava sellaisia, että tiedot ovat helposti luettavia.

▼M1

_____

▼B

LIITE IV

LUOKAT

Tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvat laitteet luokitellaan seuraavasti:

1) Kotitalouksien jääkaapit, joissa ei ole pakasteosastoa.
2) Kotitalouksien jää-viileäkaapit, joissa on 5 °C ja/tai 10 °C osasto.
3) Kotitalouksien jääkaapit, joissa on pakasteosa ilman tähtiluokitusta.
4) Kotitalouksien jääkaapit, joissa on yhden tähden pakasteosasto *.
5) Kotitalouksien jääkaapit, joissa on kahden tähden pakasteosasto **.
6) Kotitalouksien jääkaapit, joissa on kolmen tähden pakasteosasto ***.
7) Kotitalouksien jääkaappi-pakastimet, joissa on pakastinosasto *(***).
8) Kotitalouksien kaappipakastimet.
9) Kotitalouksien säiliöpakastimet.
10) Kotitalouksien jääkaapit ja pakastimet, joissa on enemmän kuin kaksi ovea, tai muut tässä mainitsemattomat laitteet.

▼B

LIITE V

ENERGIATEHOKKUUDEN MUKAINEN LUOKITUS

▼M1

1 OSA: Luokkien A + ja A ++ määritelmät

Laitteen energiatehokkuusluokaksi määritellään A + tai A ++, kun energiatehokkuusindeksi alfa (I_α) on taulukossa 1 määritetyllä välillä.

Taulukko 1

Energiatehokkuusindeksi $_\alpha$ (I_α)	Energiatehokkuusluokka
$30 > I_\alpha$	A++
$42 > I_\alpha \geq 30$	A+
$I_\alpha \geq 42$	A—G (ks. selitys jäljempänä)

Taulukossa 1

$$I_\alpha = \frac{AC}{SC_\alpha} \times 100$$

jossa

AC = laitteen energiankulutus vuodessa (liitteen I selityksen V mukaisesti)

SC_α = laitteen standardinmukainen energiankulutus vuodessa α

SC_α lasketaan seuraavan kaavan mukaan:

$$M_\alpha X \sum_{\text{Osastot}} \left(Vc \times \frac{(25 - Tc)}{20} \times FF \times CC \times BI \right) + N_\alpha + CH$$

jossa

Vc on osaston nettotilavuus (litroina) (1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen standardien mukaisesti)

Tc on osaston nimellislämpötila (°C:ina)

Arvot M_α ja N_α esitetään taulukossa 2 ja arvot FF, CC, BI ja CH taulukossa 3.

Taulukko 2

	Laitetyyppi	Kylmimmän osaston lämpötila	Mα	Nα
1	Jääkaapit, joissa ei ole pakasteosastoa	> – 6 °C	0,233	245
2	Jää-viileäkaapit	> – 6 °C	0,233	245
3	Jääkaapit, joilla ei ole tähtiluokitusta	> – 6 °C	0,233	245
4	Jääkaapit *	≤ – 6 °C *	0,643	191
5	Jääkaapit **	≤ – 12 °C **	0,450	245
6	Jääkaapit ***	≤ – 18 °C ***/ *(***)	0,777	303
7	Jääkaappi-pakastimet *(***)	≤ – 18 °C ***/ *(***)	0,777	303

▼M1

Laitetyyppi	Kylmimmän osaston lämpötila	Mα	Nα
8 Kaappipakastimet	≤ – 18 °C *(***)	0,539	315
9 Säiliöpakastimet	≤ – 18 °C *(***)	0,472	286
10 Monioviset tai muut laitteet		(1)	(1)

(1) (Näissä laitteissa arvot M ja N määritetään sen osaston lämpötilan ja tähtiluokituksen mukaan, jonka lämpötila on alhaisin. Laitteet, joissa on – 18 °C *(***) luokituksen mukaisia osastoja, katsotaan jääkaappi-pakastimiksi *(***).

Taulukko 3

Korjauskerroin	Arvo	Edellytys
FF (automaattisulatteinen)	1,2	Automaattisulatteiset (ilmajäähdytteiset) pakasteosastot
	1	Muut
CC (ilmastoluokka)	1,2	”Trooppiset” laitteet
	1,1	”Subtrooppiset” laitteet
	1	Muut
BI (kalusteisiin sijoitettavat laitteet)	1,2	Kalusteisiin sijoitettavat laitteet (1), joiden leveys on alle 58 cm
	1	Muut
CH (kylmätila)	50 kWh/v	Laitteet, joiden kylmätilan tilavuus on vähintään 15 litraa
	0	Muut

(1) Laite katsotaan ”kalusteisiin sijoitettavaksi” ainoastaan, jos se on yksinomaan suunniteltu asennettavaksi kalusteviimeistelyn vaativaan keittiökaapistoon ja jos se testataan sellaisena.

Jos laitteen energiatehokkuusluokka ei ole A + tai A ++, laite luokitellaan 2 osan mukaan.

2 OSA: Luokkien A—G määritelmät

▼B

Taulukossa 1 esitetään laitteen energiatehokkuuden mukainen luokitus:

TAULUKKO 1

Energiatehokkuusindeksi: I	Energiatehokkuusluokka
I < 55	A
55 ≤ I < 75	B
75 ≤ I < 90	C
90 ≤ I < 100	D
100 ≤ I < 110	E
110 ≤ I < 125	F
125 ≤ I <	G

▼B

”Energiatehokkuusindeksi” = laitteen energiankulutus ([1])/laitteen standardinmukainen energiankulutus (ilmaistu prosentteina).

”Laitteen standardinmukainen energiankulutus” (ilmaistu kilowattitunteina vuodessa) = M × sovellettu käyttötilavuus + N.

”Sovellettu käyttötilavuus” = tuoreiden elintarvikkeiden osaston käyttötilavuus + Ω × pakasteosaston käyttötilavuus (ilmaistu litroina).

Arvot M, N ja Ω on otettu taulukosta 2.

TAULUKKO 2

Laiteluokka	Ω	M	N
1 Jääkaapit, joissa ei ole pakasteosastoa	—	0,233	245
2 Jää-viileäkaapit	0,75 ([1])	0,233	245
3 Jääkaapit, joilla ei ole tähtiluokitusta	1,25	0,233	245
4 Jääkaapit *	1,55	0,643	191
5 Jääkaapit **	1,85	0,450	245
6 Jääkaapit ***	2,15	0,657	235
7 Jääkaappi-pakastimet *(***)	([3])	0,777	303
8 Kaappipakastimet	2,15 ([2])	0,472	286
9 Säiliöpakastimet	2,15 ([2])	0,446	181
10 Monioviset tai muut laitteet	([3])	([4])	([4])

([1]) Jää-viileäkaappien osalta sovellettu tilavuus = tuoreiden elintarvikkeiden osaston käyttötilavuus + Ω × viileäosan (10 °C) käyttötilavuus (ilmaistu litroina).

([2]) Liitteessä II olevassa 10 kohdassa määriteltyjen ”automaattisulatteisten” laitteiden osalta tämä arvo nostetaan 2,58:aan lisäämällä tilapäinen tekijä 1,2. (Tämän avulla voidaan ottaa huomioon se seikka, ettei mittausmenetelmä mahdollisesti ota huomioon jään muodostumisen puuttumista ”automaattisulatteisissa” laitteissa. Käytännössä jään muodostuminen lisää hieman ”tavanomaisten” laitteiden energiankulutusta).

([3]) Sovellettu käyttötilavuus (ST) lasketaan kaavasta:

$$VA = \sum \frac{(25 - T_C)}{20} \times V_C \times F_C$$

kaikki osastot
jossa ”T_c” on kunkin osaston nimellislämpötila (°C:na), ”V_c” on sen käyttötilavuus (litroina) ja ”F_c” on tekijä arvoltaan 1,2 ”automaattisulatteisille” osastoille ja 1 muille osastoille.

([4]) Näissä laitteissa arvot M ja N määritetään sen osaston lämpötilan ja tähtiluokituksen mukaan, jonka lämpötila on alhaisin, seuraavasti:

TAULUKKO 3

Kylmimmän osaston lämpötila	Vastaava luokka	M	N
> -6 °C	1/2/3 jääkaappi, jossa ei ole pakasteosastoa/tähtiluokitusta/jää-viileäkaappi	0,233	245
≤ -6 °C *	4 Jääkaappi *	0,643	191
≤ -12 °C **	5 Jääkaappi **	0,450	245

([1]) Liitteen I selityksen V mukaisesti.

▼B

Kylmimmän osaston lämpötila	Vastaava luokka	M	N
≤ -18 °C ***	6 Jääkaappi ***	0,657	235
≤ -18 °C *(***) sekä pakastuskyky	7 Jääkaappi-pakastin *(***)	0,777	303

▼M1

—————